TAM QUỐC DI SỰ

# QUYỂN 1 MOÂN 1: KYÛ DÒ TÖÏA

Nhöõng baäc Thaùnh xöa, haàu heát ñang khi duøng leã, nhaïc ñeå döïng nöôùc, duøng nhaân nghóa ñeå laäp giaùo, thì chaúng noùi ñeán nhöõng theá löïc quaùi dò nhieãu loaïn taâm thaàn; nhöng Ñeá vöông muoán laøm höng thònh quoác gia, nhaän phuø meänh, laõnh ñoà luïc aét phaûi coù choã khaùc ngöôøi, roài sau ñoù môùi coù theå thöøa ñaïi bieán naém ñaïi khí maø thaønh töïu ñaïi nghieäp. Cho neân Haø (soâng Hoaøng haø) xuaát Ñoà, laïc (soâng Laïc) xuaát Thö, maø Thaùnh nhaân laáy ñoù laøm pheùp taéc; cho ñeán caàu voàng nhieãu quanh Thaàn Maãu maø sinh ra Hy, roàng caûm ngöôøi nöõ maø sinh ra Vieâm, Hoaøng Nga daïo caû ruoäng daâu, boãng nhieân coù thaàn ñoàng töï xöng laø con cuûa Baïch Ñeá, hai ngöôøi giao phoái maø sinh Tieåu Haïo. Giaûn Ñòch nuoát tröùng maø sinh ra Kheá; Khöông Nguyeân daãm leân daáu chaân maø sinh ra Khí, mang thai möôøi boán thaùng maø sinh ra Nghieâu; roàng giao vôùi Ñaïi Traïch maø sinh ra Phaùi Coâng; töø ñoù veà sau, vieäc xaûy ra ñaâu theå ghi cheùp heát. Theá thì Thæ Toå cuûa ba nöôùc, ñeàu khôûi phaùt töø vieäc thaàn dò, ñaâu ñuû ñeå cho laø quaùi dò? Nguyeân do ghi cheùp caùc vieäc thaàn dò ôû trong caùc thieân, chính laø taïi yù naøy.

**Coå Trieàu Tieân** (Vöông Kieäm Trieàu Tieân)

***Nguïy Thö ghi:*** Caùch ñaây hai ngaøn naêm naêm coù Ñaøn Quaân Vöông Kieäm, ñoùng ñoâ ôû A-tö-ñaït (kinh ghi laø Voâ Dieäp Sôn, cuõng goïi laø Baïch Khaâu, taïi thaønh Baïch Chaâu, hoaëc cho laø ôû phía Ñoâng Khai thaønh, nay chính laø Baïch Khaâu cung), ñaët quoác hieäu laø Trieàu Tieân, ñoàng thôøi vôùi Cao ly. Coå kyù ghi: Xöa coù Hoaøn Nhaân (Ñeá Thích) coù moät ngöôøi con thöù laø Hoaøn Huøng luoân luoân nghó nhôù ñeán thieân haï, tham caàu laøm ngöôøi theá. Ñeá Thích ñöôïc taâm yù naøy, oâng lieàn xuoáng traàn, thaáy Tam Nguy Thaùi Ba coù theå laøm lôïi ích nhaân gian, Ñeá trao cho ba aán phuø cuûa trôøi vaø sai ñeán

nôi aáy quaûn lyù. Hoaøn Huøng daãn ba ngaøn boä haï xuoáng coäi caây nôi thaàn ñaøn treân ñænh nuùi Thaùi Baù (nay goïi laø Dieäu Höông sôn), nôi ñoù goïi laø Thaàn Thò, goïi Hoaøn Huøng laø Thieân Nöông. daãn Phong, Baù laø thaày möa, thaày maây..., laøm chuû veà nguõ coác, chuû veà meänh, chuû veà beänh, chuû veà hình, chuû veà thieän aùc, laøm chuû hôn ba traêm saùu möôi vieäc ôû nhaân gian, ôû taïi theá gian ñeå coi soùc vaø giaùo hoùa.

Baáy giôø coù moät con gaáu vaø moät con coïp ñang soáng trong hang, thöôøng caàu khaån Thaàn Huøng, xin hoùa thaønh ngöôøi. Thaàn beøn trao cho moät coïng Linh Ngaõi, hai möôi cuû toûi, baûo hai con vaät haõy aên vaøo, trong moät traêm ngaøy chaúng nhìn aùnh saùng maët trôøi, thì seõ ñöôïc hình ngöôøi. Gaáu vaø coïp lieàn aên vaøo, gaáu khoâng nhìn trong hai möôi moát ngaøy neân ñöôïc thaân nöõ, coøn coïp khoâng laøm ñöôïc, neân chaúng ñöôïc thaân ngöôøi. Ngöôøi nöõ khoâng coù ai ñeå hoân phoái, neân thöôøng caàu nguyeän döôùi caây naøy, mong ñöôïc coù thai; Hoaøn Huøng beøn giaû hoùa hieän ñeå laáy ngöôøi nöõ gaáu kia, sau ñoù coù thai vaø sinh ra moät ñöùa con, ñaët teân laø Ñaøm Quaân Vöông Kieäm. Ñöôøng Nghieâu (Cao) töùc vò naêm möôi naêm nhaèm naêm Canh daàn thì leân ngoâi ñoùng ñoâ ôû Bình Nhöôõng (nay laø Taây kinh) (Ñöôøng Nghieâu leân ngoâi naêm thöù nhaát laø Maäu Thìn, naêm möôi naêm sau ñuùng laø naêm Ñinh Tî, chaúng phaûi laø Canh Daàn. ÔÛ ñaây sôï ghi chöa ñuùng), ñaàu tieân goïi laø Trieàu Tieân, sau dôøi ñoâ veà A-tö-ñaït ôû Baïch khaâu sôn, coøn goïi laø Cung (hay laø Phöông) Hoát Sôn, töùc Di-ñaït hieän nay. Vöông Kieäm ôû ngoâi ñöôïc moät ngaøn naêm traêm naêm, Chu Voõ vöông leân ngoâi naêm Kyû Maõo phong Ky Töû ñaát Trieàu Tieân, Ñaøn Quaân beøn dôøi veà Taïng Ñöôøng kinh, sau trôû veà aån cö ôû A-tö-ñaït laøm sôn thaàn, thoï moät ngaøn chín traêm leû taùm tuoåi.

Ñöôøng Buøi Cuû truyeän ghi: Cao ly voán laø nöôùc Coâ Truùc (nay laø Haûi Chaâu), nhaø Chu phong, Ky Töû ñaát Trieàu Tieân. Ñôøi Haùn phaân laøm ba quaän, goïi laø Huyeàn Thoá, Nhaïc Löông, Ñôùi Phöông (Baéc Ñôùi phöông); Thoâng ñieån cuõng ñoàng vôùi thuyeát naøy (Haùn thö thì cho laø boán quaän Chaân, Laâm, Nhaïc, Huyeàn. Nay noùi ba quaän maø teân cuõng khaùc laø vì sao?)

# Nguïy Maõn Trieàu Tieân

***Tieàn Haùn Trieàu Tieân truyeän ghi:*** Ñaàu tieân, trieàu ñình nhaø Yeân thöôøng ñaùnh laáy ñöôïc Chaân Phieân Trieàu Tieân (söû coå ghi: Thôøi chieán quoác, nöôùc Yeân môùi cöôùp ñöôïc ñaát naøy), ñaët quan laïi, xaây thaønh trì. Nhaø Taàn dieät Yeân, thì Trieàu Tieân thuoäc Lieâu Ñoâng. Nhaø Haùn laäp, cho raèng vuøng ñaát naøy xa, khoù giöõ, neân laïi tu söûa aûi Lieâu Ñoâng laáy soâng Baùi laøm

ranh giôùi (söû coå cho raèng soâng Baùi taïi quaän Nhaïc Löông), Trieàu Tieân laïi thuoäc veà Yeân. Yeân Vöông Leâ Quaùn laøm phaûn nhaäp Hung Noâ, ngöôøi Yeân laø Nguïy Maõn löu vong, tuï taäp laïi hôn moät ngaøn ngöôøi ñi veà Ñoâng, ra khoûi quan aûi, vöôït soâng Baùi vaø döøng taïi vuøng ñaát boû hoang cuûa nhaø Taàn khi xöa, xaây thaønh treân döôùi ñeå ngaên chaän, roài daàn daàn xaâm laán caùc vuøng leä thuoäc Chaân phieân Trieàu Tieân laø Man-di vaø ñaát cuûa Yeân Teà xöa, ngöôøi löu vong laø Nguïy Maõn leân laøm vua, ñoùng ñoâ ôû Vöông Kieäm (Lyù ghi: Vöông Kieäm laø ñòa danh. Thaàn Taùn ghi: Thaønh Vöông Kieäm ôû Nhaïc Löông quaän, phía Ñoâng soâng Baùi. Keá ñeán duøng quaân ñoäi chieám Tieåu aáp khieán cho Chaân Phieân, Laâm Truaân ñeàu ñeán xin thaàn phuïc, bôø coõi môû ra vaøi ngaøn daëm, truyeàn ngoâi ñeán chaùu laø Höõu Cöø (Söû coå ghi: Chaùnh teân Höõu Cö) Chaân phieân thaàn quoác. (Söû coå ghi: Thaàn töùc laø Haøn) muoán daâng sôù gaëp Thieân töû, nhöng laïi beá taéc, khoâng bang giao ñöôïc. Ñeán naêm Nguyeân Phong thöù hai nhaø Haùn sai söù laø Thieän Haø chieâu duï Höõu Cöø, nhöng Cöø khoâng chòu phuïng chieáu. Haø beøn ñeán bieân giôùi quan soâng Baùi, khieán ngöôøi haønh thích Toáng Haø moät vöông tröôûng nhoû cuûa Trieàu Tieân roài vöôït soâng, trôû veà trieàu baùo caùo, Thieân töû beøn phong Haø laøm Boä ñoâ uùy Lieâu Ñoâng. Trieàu Tieân oaùn haän Haø, neân taäp kích gieát cheát. Thieân töû beøn sai Laâu Haøng töôùng quaân Döông Phaùc daãn naêm vaïn binh töø ngaõ Teà Phuø, Boät Haûi, Taû töôùng quaân Tuaân Treä töø Lieâu ñoâng xuaát binh thaûo phaït Höõu Cöø, Cöø ñem binh aùn ngöõ nôi hieåm yeáu, Laâu Haøng beøn daãn baûy ngaøn quaân ñeán thaønh Vöông Kieäm tröôùc, Höõu Cöø thuû thaønh thaáy binh cuûa Laâu Haøng quaù ít, beøn xuaát kích ñaùnh Haøng ñaïi baïi, Laâu Haøng maát quaân, troán vaøo nuùi maø thoaùt cheát. Taû töôùng quaân ñaùnh ñoäi quaân phía Taây cuûa Trieàu Tieân ôû soâng Baùi, cuõng khoâng phaù ñöôïc. Thieân töû thaáy hai töôùng chöa ñaùnh thaéng, beøn sai Veä Sôn nöông oai binh ñeán duï haøng Höõu Cöø. Höõu Cöø xin haøng sai Thaùi töû daâng ngöïa, Thaùi töû beøn daãn theo hôn moät vaïn binh, saép qua soâng Baùi, thì söù giaû laø Veä Sôn vaø Taû töôùng quaân nghi Thaùi töû laøm bieán neân noùi raèng: Thaùi töû ñaõ quy phuïc, khoâng neân daãn binh sang! Thaùi töû cuõng nghi söù giaû coù gì traù nguïy, neân chaúng qua soâng maø daãn quaân trôû veà. Sôn baùo vôùi Thieân töû, Thieân töû traùch phaït Sôn. Luùc aáy Taû töôùng quaân ñaõ phaù ñöôïc thöôïng quaân treân soâng Baùi, roài tieán leân phía tröôùc vaây maët Taây baéc cuûa thaønh, Laâu Haøng cuõng daãn quaân ñeán ñoùng ôû phía Nam thaønh. Höõu Cöø trong thaønh coá thuû, qua maáy thaùng maø chaúng theå haï ñöôïc. Thieân töû thaáy laâu maø khoâng xong beøn sai thaùi thuù Teá veà Nam xöa laø Coâng Toân Toaïi ñeán chæ huy. Toaïi ñeán buoäc Laâu Haøng töôùng quaân vaø quaân cuûa oâng aáy cuøng vôùi Taû töôùng quaân gaáp ruùt ñaùnh Trieàu Tieân. Töôùng Loâ Nhaân, Töôùng Haøn Ñaøo, Ni Kheâ, Töông

Saâm vaø töôùng quaân Vöông Khieâm (Sö coå ghi: Ni kheâ laø ñòa danh, chæ coù boán ngöôøi) cuøng nhau baøn luaän muoán haøng. Vua khoâng chòu, Ñaøo, Khieâm vaø Loâ Nhaân qua haøng Haùn, Loâ Nhaân cheát treân ñöôøng chaïy troán. Muøa haï naêm Nguyeân Phong thöù ba, Ni Kheâ, Töông Saâm sai ngöôøi gieát vua laø Höõu Cöø roài ra haøng. Thaønh Vöông kieäm vaãn chöa bò haï, ñaïi thaàn cuûa Höõu Cöø laø Thaønh Dó laøm phaûn; Taû töôùng quaân khieán con cuûa Höõu Cöø laø Tröôøng, con cuûa Loâ Nhaân laø Toái hieåu duï nhaân daân, möu saùt Thaønh Dó. Do ñoù ñònh yeân ñöôïc Trieàu Tieân, goàm boán quaän: Chaân Phieân, Laâm Truaân, Nhaïc Löông, Huyeàn Thoá.

# Maõ Haøn

***Nguïy Chí ghi:*** Nguïy Maõn ñaùnh Trieàu Tieân, Vöông Chuaån cuûa Trieàu Tieân daãn cung nhaân quaàn thaàn vöôït bieån veà Nam ñeán ñaát Haøn laäp quoác, ñaët quoác hieäu laø Maõ Haøn. Chaân Huyeân daâng thö leân Thaùi Toå raèng: “Khi xöa, luùc Maõ Haøn môùi döïng nöôùc, laø do Haùch Cö Theá höng khôûi. Baáy giôø Baùch Teá khai quoác ôû Kim Maõ sôn. Thoâi Trí Vieãn ghi: “Maõ Haøn töùc Cao ly; Thaàn Haøn töùc Taân la.” (Theo Baûn kyû thì Taân la khai quoác tröôùc, vaøo naêm Giaùp Tyù; Cao ly laäp quoác sau, vaøo naêm Giaùp Thaân, nhöng ôû ñaây ghi nhö theá laø vì Vöông Chuaån ñaõ noùi vaäy. Do ñoù bieát raèng Ñoâng Minh laäp quoác ñaõ cuøng vôùi Maõ Haøn maø laøm nhaân, cho neân goïi Cao ly laø Maõ Haøn, ngöôøi ngaøy nay hoaëc cho ñoù Kim Maõ sôn, cho Maõ Haøn laø Baùch teá ñeàu laø laàm laãn, Cao ly töï coù thaønh aáp rieâng, neân goïi laø Maõ Haøn.)

Noùi Töù Di, Cöûu Di, Cöûu Haøn, Ueá Maïch; trong chaân leã noùi phong cho hoï Phöông cai quaûn Töù Di Cöûu Maïch.

Moät gioáng ngöôøi phöông Ñoâng töùc Cöûu Di. Tam quoác söû ghi: “Minh chaâu laø Ueá quoác xöa. Baáy giôø Daõ Nhaân caøy ruoäng ñöôïc Ueá vöông hieán cho.” Vaû laïi Xuaân chaâu vaø Ngöu thuû chaâu xöa laø Maïch quoác xöa. Hoaëc cho raèng: Thaønh Bình nhöôõng laø Maïch quoác; hoaëc cho raèng Soùc chaâu laø Maïch quoác.

Hoaøi Nam töû chuù raèng: Di ôû phöông Ñoâng coù chín loaïi. Luaän ngöõ Chaùnh Nghóa ghi: Cöûu Di laø Huyeàn thoá, Nhaïc löông, Cao ly, Maõn söùc, Phuø canh, Toá gia, Ñoâng ñoà, Oa nhaân, Thieân bæ.

Haûi Ñoâng An Hoaèng kyù noùi Cöûu Haøn laø Nhaät Baûn, Trung Hoa, Ngoâ Vieät, Thaùc La, ÖÙng Du, Maït Thaùt, Ñôn Quoác, Nöõ Chaân vaø Ueá Maïch.

# Nhò Phuû

***Tieàn Haùn thö ghi:*** Naêm Kyû Hôïi, nieân hieäu Thuûy Nguyeân thöù naêm ñôøi Chieâu Ñeá, laäp hai phuû ôû ngoaïi bieân, moät laø Bình Quaän löu ñòa cuûa Trieàu Tieân vaø Huyeàn Thoá quaän laøm Bình Chaâu Ñoâ Ñoác phuû. Hai laø hai quaän Laâm Truaân vaø Nhaïc Löông ñaët laø Ñoâng Boä Ñoâ UÙy phuû.

(Nay cho raèng: Theo Trieàu Tieân truyeän thì boán quaän Chaân Phieân, Huyeàn Thoá, Laâm Truaân vaø Nhaïc Löông; ôû ñaây laïi coù Bình quaän maø khoâng coù Chaân Phieân, laø moät quaän maø hai teân goïi.)

# Baûy möôi hai nöôùc

***Thoâng Ñieån ghi:*** Nhaân daân Trieàu Tieân phaân laäp thaønh hôn baûy möôi nöôùc, moãi moãi roäng hôn moät traêm daëm. Haäu Haùn thö ghi: Vaøo thôøi Taây Haùn, ñaàu tieân ñaët vuøng ñaát Trieàu Tieân xöa thaønh boán quaän, sau laïi ñaët hai phuû, nhöng phaùp leänh phieàn toaùi, laïi phaân thaønh baûy möôi taùm nöôùc nhoû, moãi moãi khoaûng moät vaïn hoä daân.

(Maõ Haøn ôû phía Taây goàm naêm möôi boán tieåu aáp, ñeàu xöng laø moät nöôùc; Thaàn Haøn ôû phía Ñoâng coù möôøi hai tieåu aáp moãi moãi cuõng töï goïi laø nöôùc; Bieän Haøn ôû phía Nam goàm möôøi hai tieåu aáp, moãi moãi cuõng töï goïi laø moät nöôùc).

## *Nöôùc Nhaïc Löông*

Vaøo thôøi Tieàn Haùn môùi laäp quaän Nhaïc Löông. Öng Thieän ghi: “Ñoù laø nöôùc Trieàu Tieân xöa.”

***Taâm Ñöôøng Thö Chuù ghi:*** Thaønh Bình Nhöôõng töùc laø quaän Nhaïc Löông thôøi coå Haùn.

***Quoác söû ghi:*** Naêm thöù ba ñôøi vua Haùch Cö Theá, ngöôøi Nhaïc Löông ñeán ñaàu haøng. Laïi naêm thöù tö ñôøi Noå Leã vöông, ñôøi thöù ba vua Cao Ly laø Voâ Tuaát vöông, Nhaïc Löông bò dieät vong. Ngöôøi nöôùc naøy vaø Ñôùi phöông (Baéc ñôùi phöông) nhaäp vaøo Taân La. Naêm thöù hai möôi baûy ñôøi Voâ Tuaát vöông, Quang Voõ Ñeá sai quaân chinh phaït Nhaïc Löông, chieám ñaát laøm quaän huyeän, töø soâng Taùt trôû veà Nam thuoäc nhaø Haùn.

(Caên cöù caùc vaên treân thì Nhaïc Löông töùc thaønh Bình Nhöôõng laø ñuùng. Hoaëc cho raèng döôùi Trung Ñaàu sôn cuûa Nhaïc Löông laø giôùi haïn vôùi Maït thaùt. Soâng Taùt töùc soâng Ñaïi Ñoàng ngaøy nay, chöa bieát caùi naøo ñuùng?)

Vaû laïi thôøi OÂn Toä nöôùc Baùch Teá noùi raèng: “Phía Ñoâng coù Nhaïc Löông, Baéc coù Maït thaùc thì nguy. Vaøo thôøi coå Haùn thì quaän Nhaïc Löông laø moät huyeän, ngöôøi Taân La cuõng goïi laø Nhaïc Löông. Cho neân nay baûn

trieàu nhaân ñoù maø goïi laø Nhaïc Löông quaän phu nhaân.” Vaû laïi trong Thaùi Toå Giaùng Nöõ Ö Kim Truyeän cuõng ghi: “Nhaïc Löông coâng chuùa”.

# Baéc Ñôùi Phöông

Baéc Ñôùi Phöông voán laø Truùc Ñaøm thaønh, naêm thöù tö (hoaëc thöù möôøi boán) ñôøi Noå Leã vöông nöôùc Taân La, ngöôøi Ñôùi Phöông vaø Nhaïc Löông haøng Taân La (Ñaây laø hai quaän thôøi tieàn Haùn, sau töï xöng laø moät nöôùc, nay laïi ñeán haøng).

# Nam Ñôùi Phöông

Thôøi Taøo Nguïy môùi laäp Nam Ñôùi phöông (nay laø phuû Nam Nguyeân); Nam Ñôùi Phöông laø moät vuøng bieån nöôùc roäng caû nghìn daëm, neân goïi laø Haøn Haûi (vaøo naêm Kieán An ñôøi haäu Haùn, trieàu ñình ñaët vuøng hoang ñòa Nam Maõ Haøn laø Ñôùi Phöông quaän thuoäc Oa Haøn).

**Maït Thaùt** (Vaät Caùt) - Boät Haûi

***Thoâng Ñieån ghi:*** Boät Haûi voán laø Laät Maït Maït Thaùt, ñeán khi Vónh Toä Vinh laäp quoác môùi töï ñaët teân nöôùc laø Chaán quoác. Vaøo ñôøi Tieân Thieân (con cuûa Huyeàn Toâng) môùi boû teân Maït Thaùt maø xöng laø Boät Haûi. Naêm Khai Nguyeân thöù baûy (Kyû Muøi) Toâ Vinh qua ñôøi, thuïy laø Cao Vöông, con tröôûng leân keá vò. Minh Hoaøng ban cho cheá ñoä keá thöøa laøm vöông, laäp rieâng nieân hieäu, thaønh moät nöôùc maïnh ôû vuøng Haûi ñoâng. Nöôùc naøy goàm naêm kinh, möôøi laêm phuû, saùu möôi hai chaâu. Naêm Thieân Thanh thöù nhaát ñôøi haäu Ñöôøng, Khieát Ñan ñem quaân ñaùnh phaù, sau ñoù bò Khieát Ñan cheá phuïc.

(Tam quoác söû ghi: Naêm Nghi Phöôïng thöù ba, naêm thöù ba ñôøi Cao Toâng, taøn quaân cuûa Cao Ly tuï taäp ôû phía Baéc nöông vaøo chaân nuùi Thaùi Baù, ñaët quoác hieäu laø Boät Haûi. Trong khoaûng naêm Khai Nguyeân thöù hai möôi, Ñöôøng Minh Hoaøng sai töôùng ñaùnh deïp. Ñeán naêm thöù ba möôi hai ñôøi Thaùnh Ñöùc vöông, naêm Giaùp Tuaát ñôøi Cao Toâng, Boät Haûi Maït Thaùt vöôït bieån xaâm chieám Ñaêng chaâu cuûa nhaø Ñöôøng, Huyeàn Toâng ñaùnh deïp ñöôïc. Taân La Coå Kyù ghi: “Cöïu töôùng cuûa Cao Ly laø Toâ Vinh, hoï Ñaïi tuï taäp taân binh laäp quoác ôû Nam Thaùi Baù sôn, ñaët teân nöôùc laø Boät Haûi.” Xeùt caùc vaên treân thì Boät Haûi laø teân khaùc cuûa Maït Thaùt, nhöng söû duïng khaùc nhau maø thoâi. Caên cöù theo Chæ Chöôûng Ñoà thì Boät Haûi naèm ôû goùc Ñoâng baéc beân ngoaøi Tröôøng thaønh).

Coå ñam quaän quoác chí ghi: “Boán phuû AÙp Luïc, Nam Haûi, Phuø Du, Loãi Thaønh cuûa Boät Haûi ñeàu laø vuøng ñaát cuõ cuûa Cao Ly. Töø quaän Tuyeàn

tænh cuûa Taân La (theo Ñòa lyù chí thì Laõnh huyeän cuûa Soùc chaâu coù Tuyeàn tænh quaän, nay laø Duõng chaâu) ñeán phuû Loãi Thaønh goàm coù ba möôi chín traïm.”

Tam quoác söû ghi: Nhöõng naêm cuoái cuøng cuûa Baùch Teá, caùc nöôùc Boät Haûi, Maït Thaùt vaø Taân La phaân chia chieám laáy Baùch Teá (theo ñaây thì Boät vaø Maït laø hai nöôùc. Ngöôøi Taân la noùi raèng: “Baéc coù Maït thaùt, Nam coù Oa nhaân, Taây coù Baùch teá, ñeàu laø moái nguy cuûa ñaát nöôùc.”

Xeùt Maït Thaùt töùc laø A-saùt-la chaâu. Vaû laïi Ñoâng Minh kyù coù ghi raèng: “Ñaát cuûa Toát Baûn thaønh tieáp giaùp vôùi Maït Thaùt (nay laø Ñoâng chaâu). Vaøo naêm thöù möôøi boán ñôøi Kyø Ma vöông, Taân La (töùc naêm AÁt Söûu) quaân Maït Thaùt vaøo ñaát Baéc, taäp kích Ñaïi Lónh, vöôït Ni haø.” Vaøo thôøi Haäu Nguïy goïi laø Maït Thaùt laø Vaät caùt. Chæ Chöôûng Ñoà ghi: “AÁp Taèng vaø Vaät Caùt ñeàu laø Tuùc Thaän”. Veà Haéc thuûy vaø OÁc thuûy, theo Chæ Chöôûng Ñoà cuûa Ñoâng Pha: “Phía Baéc laø Thaàn Haøn coù Nam, Baéc Haûi thuûy. Naêm thöù möôøi ñôøi Ñoâng Minh Ñeá thì Baéc OÁc Thö bò dieät; naêm thöù boán möôi hai ñôøi OÂn Toä hôn hai möôi nhaø cuûa Nam OÁc thö ñeán haøng. Vaû laïi naêm thöù naêm möôi hai ñôøi Haùch Cö Theá, Ñoâng OÁc Thö ñeán daâng naïp löông thöïc vaø ngöïa.” Theá thì bieát coù Ñoâng OÁc Thö. Theo Chæ Chöôûng Ñoà thì Haéc thuûy ôû phía Baéc Tröôøng thaønh, OÁc Thö ôû phía Nam Tröôøng thaønh.

# Y Taây Quoác

Naêm thöù möôøi boán ñôøi Noå Leã vöông, quaân Y Taây ñaùnh phaù Kim Thaønh. Theo Vaân Moân Töï Coå Truyeän Chuù Töï Naïp Ñieàn Kyù ghi:“Naêm Nhaâm Tthìn, nieân hieäu Trinh Quaùn thöù saùu, chuøa Linh Vò ôû Kim Quaän Thoân, Y Taây quaän ñeán naïp ruoäng ñaát.” Nhö theá thì Kim Quaän Thoân nay thuoäc Thanh Ñaïo quaän, moät phaàn cuûa Y Toâng quaän thôøi xöa.

## *Nguõ Giaø Da*

(Theo Giaø laïc kyù taùn ghi: Thuøy Nhaát Töû Anh sinh ra saùu caùi tröùng, moät caùi ñaët taïi thaønh naøy veà sau laø Thuû Loä vöông, coøn naêm caùi kia, veà sau laøm chuû naêm Giaø-Da; Kim Quan chaúng tính vaøo naêm caùi naøy laø ñuùng. Nhöng Baûn Trieàu Söû Löôïc, laïi tính coù Kim Quan maø laïi ghi laø Xöông Ninh, töùc laàm laãn).

Goàm A-La (coøn goïi Da), Giaø-Da (Haøm An ngaøy nay), Coå Ninh Giaø-Da (Haøm Ninh ngaøy nay), Ñaïi Giaø-Da (Cao Linh ngaøy nay), Tinh Sôn Giaø-Da (Kinh Sôn Huyeàn ngaøy nay), Bích Traân Tieåu Giaø-Da (Coá thaønh ngaøy nay).

Baûn Trieàu Söû Löôïc ghi: Nieân hieäu Thieân Phöôùc thöù naêm ñôøi Thaùi Toå, töùc naêm Canh Tyù, ñoåi teân naêm Giaø-Da laø:

1. Kim Quan laø Kim Haûi phuû.
2. Coå Ninh laø Gia Lôïi huyeän.
3. Phi Ñaïi nay laø Xöông Ninh, e raèng laàm laãn vôùi Cao Linh.

4 -5. A-la vaø Tònh sôn gioáng nhö tröôùc, goïi laø Tinh sôn, hoaëc goïi laø Bích Traân Giaø-da).

## *Baéc Phuø Dö*

Coå Kyù ghi: Vaøo ngaøy taùm thaùng tö naêm Nhaâm Tuaát, nieân hieäu Thaàn Töôùc thöù ba, Thieân ñeá giaùng haï Ngaët Thaûng Coát Thaønh (nay laø ñòa phaän Y chaâu cuûa Ñaïi Lieâu), cöôõi xe Nguõ long, laäp ñoâ xöng vöông, ñaët quoác hieäu laø Baéc Phuø Dö, töï xöng laø Giaûi Moä Saáu, sinh con teân laø Phuø Lay hoï Giai. Sau vöông vaâng meänh trôøi dôøi ñoâ veà Ñoâng Phuø Dö, Ñoâng Minh Ñeá keá thöøa ngoâi ôû Baéc Phuø Du maø höng khôûi söï nghieäp ñoùng ñoâ ôû Toát Baûn chaâu goïi laø Toát Baûn Phuø Dö, töùc Thuûy toå cuûa Cao Ly.

## *Ñoâng Phuø Dö*

Töôùng cuûa vua Giaûi Phuø Laâu Ñoâng Phuø Dö laø A-lan-phaát, moät hoâm naèm moäng thaáy Thieân ñeá giaùng haï baûo raèng: “Ta seõ sai con chaùu cuûa ta ñeán laäp quoác ôû ñaát naøy, ngöôi neân traùnh nôi khaùc (Ñieàm Ñoâng Minh höng khôûi), ôû vuøng Ñoâng haûi coù moät nôi teân laø Ca-dieáp, laø vuøng bình nguyeân ñaát ñai maøu môõ, neân ñeán ñoù laäp ñoâ!” A-lan-phaát beøn khuyeân vua dôøi ñoâ ñeán nôi aáy, laáy quoác hieäu laø Ñoâng Phuø Dö. Phuø Laâu ñaõ giaø maø khoâng coù con, moät hoâm cuùng teá nuùi soâng caàu töï, oâng ñi ngöïa ñeán Uyeân Coân, boãng thaáy moät taûng ñaù lôùn ñoái dieän chaën doøng chaûy, laáy laøm laï, beøn sai ngöôøi di chuyeån taûng ñaù ñi nôi khaùc, thì thaáy moät ñöùa beù thaân maøu vaøng roøng, hình daïng nhö con eách (oa), vua vui möøng noùi raèng: “Ñoù laø trôøi ban cho ta coù ñöôïc ngöôøi keá nghieäp ö?” Lieàn ñem veà nuoâi döôõng, ñaët teân laø Kim Oa, ñeán lôùn thì phong laøm Thaùi töû. Sau khi Phuø Laâu maát, Kim Oa keá vò laøm vua, sau ñoù truyeàn cho Thaùi töû laø Ñôùi Toá. Maõi ñeán naêm Nhaâm Ngoï, nhaèm vaøo naêm thöù ba ñôøi Ñòa Hoaøng, vua Cao Ly laø Voâ Tuaát ñem binh ñaùnh chieám, gieát Ñôùi Toá, Ñoâng Phuø Dö ñeán ñaây thì maát nöôùc.

## *Cao Cuù Ly*

Cao Cuù Ly töùc laø Toát Baûn Phuø Dö, hoaëc nay goïi Hoøa chaâu, Thaønh chaâu ñeàu laø sai laàm. Toát Baûn chaâu thuoäc caûnh ñòa cuûa Lieâu Ñoâng. Quoác

söû Cao Ly Baûn Kyù ghi raèng: Thuûy Toå Ñoâng Minh Thaùnh Ñeá hoï Ngoân, huùy Chu Moâng. Ñaàu tieân vua Baéc Phuø Dö laø Giaûn Phuø Laâu dôøi quoác ñoâ veà Ñoâng Phuø Laâu, ñeán khi Phuø Laâu qua ñôøi, Kim Oa keá vò, baáy giôø gaëp moät ngöôøi con gaùi ôû soâng Öu Boät phía Ñoâng Thaùi Baù sôn, Kim Oa hoûi thaêm thì ngöôøi nöõ traû lôøi raèng: “Toâi laø con gaùi cuûa Haø Baù, teân laø Lieãu Hoa, moät hoâm cuøng vôùi caùc em ra ngoaøi daïo chôi, luùc aáy coù moät ngöôøi nam, töï xöng laø Giaûi Moä Saáu, con cuûa Thieân ñeá duï daãn toâi ñeán ngoâi nhaø ôû beân AÙp Luïc, döôùi chaân Huøng Thaàn sôn ñeå tö thoâng roài ñi maø chaúng trôû laïi, (Ñaøm Quaân kyù ghi: Vua keát thaân vôùi con gaùi cuûa Haø Baù ôû Taây haø maø sinh ra moät ngöôøi con teân laø Phuø Laâu. Nay xeùt vaên kyù naøy thì Giaûi Moät Saáu tö thoâng vôùi con gaùi cuûa Haø Baù maø sinh ra Chu Moâng. Ñaøn Quaân Kyù laïi ghi: Sinh moät ngöôøi con ñaët teân laø Phuø Laâu, vaäy Phuø Laâu vaø Chu Moâng laø anh em khaùc meï). Cha meï traùch toâi khoâng coù mai moái maø daùm theo ngöôøi, beøn ñaøy ñeán nôi ñaây.” Kim Oa nghe noùi laøm laï. Ngöôøi nöõ naøy aån kín trong nhaø, moãi khi coù aùnh maët trôøi chieáu vaøo thì neù traùnh, nhöng aùnh naéng vaãn cöù di chuyeån theo chieáu vaøo ngöôøi. Do ñoù töø thai sinh ra moät caùi tröùng lôùn baèng naêm thaùng, vua neùm cho choù heo thì choù heo chaúng aên, boû ngoaøi ñöôøng thì traâu ngöïa ñeàu traùnh, boû ôû ñoàng hoang thì chim thuù che ñaäy, vua sai ngöôøi boå ra thì khoâng theå boå ñöôïc, cuoái cuøng traû laïi cho ngöôøi meï. Ngöôøi meï duøng vaät boïc laïi, ñaët vaøo nôi aám. Thôøi gian sau coù moät ñöùa beù phaù voû thoaùt ra. Ñöùa beù coù coát caùch phi phaøm, naêm leân baûy tuoåi ñaõ thoâng minh laï thöôøng, töï taïo cung teân, baén traêm phaùt traêm truùng. Ngöôøi trong nöôùc cho raèng thieän xaï laø Chu Moâng, neân laáy ñoù laøm teân. Kim Oa coù baûy ngöôøi con thöôøng chôi ñuøa vôùi Chu Moâng, nhöng taøi ngheä chaúng baèng. Con tröôûng laø Ñôùi Toá noùi vôùi vua raèng: “Chu Moâng chaúng phaûi do ngöôøi sinh ra, neáu chaúng sôùm tính lieäu, e raèng sau coù haïi.” Vua chaúng nghe, sai ñi nuoâi ngöïa. Chu Moâng bieát con ngöïa naøo hay thì giaûm phaàn aên khieán cho gaày, con naøo toài thì cho aên nhieàu ñeå maäp theâm. Vì theá vua söû duïng con maäp, coøn con gaày thì ban cho Chu Moâng. Khi aáy caùc ngöôøi con cuûa vua vaø caùc quan baøy möu haõm haïi Chu, ngöôøi meï bieát ñöôïc noùi raèng: “Ngöôøi trong nöôùc seõ haõm haïi con. Con ñaõ coù taøi trí, möu löôïc thì ñi ñaâu maø chaúng ñöôïc, haõy tính nhanh ñi!” Chu Moâng cuøng vôùi OÂ, Y keát baïn troán ñeán soâng Yeâm (chöa bieát ôû ñaâu), Chu noùi vôùi soâng raèng: “Ta laø con cuûa Thieân ñeá, chaùu cuûa Haø Baù, hoâm nay chaïy troán, ngöôøi truy ñuoåi saép ñeán, phaûi laøm sao?” Lieàn luùc aáy caù ruøa keát thaønh caàu, ba ngöôøi qua ñöôïc beân kia thì caàu tan, keû truy ñuoåi chaúng qua ñöôïc. Ñi maõi ñeán Toát Baûn chaâu (ñòa phaän huyeän Huyeàn Thoá) thì döøng, ñoùng ñoâ ôû ñaây, chöa kòp laøm cung

ñieän, chæ keát nhaø tranh treân doøng Phí löu maø ôû, ñaët quoác hieäu laø Cao Cuù Ly, nhaân ñoù laáy hoï Cao.

(Voán hoï Giaûi, nay töï xöng laø con Thieân ñeá, nhôø vaøo aùnh maët trôøi maø sinh, neân laáy hoï Cao).

Naêm möôøi hai tuoåi, nhaèm Giaùp Thaân, nieân hieäu Kieán Chieâu ñôøi Haùn Nguyeân Ñeá, Cao leân ngoâi xöng vöông. Thôøi Cao Ly toaøn thònh, daân soá ñeán hai traêm möôøi ngaøn naêm traêm leû taùm hoä. Chaâu Laâm truyeän quyeån hai möôi moát ghi: “Xöa Thò Tyø cuûa Ninh Baåm Ly vöông coù thai, thaày töôùng ñeán xem noùi raèng: “Raát quyù, seõ laøm vua!” Vua noùi raèng: “Khoâng phaûi laø ngöôøi noái doõi cuûa ta, neân gieát ñi!” Tyø nöõ taâu raèng: Khí töø trôøi nhaäp thaân, neân toâi coù thai.”

Ñeán khi sinh ra, vua cho laø ñieàm chaúng laønh, neân boû vaøo chuoàng lôïn thì lôïn uû aám, neùm vaøo chuoàng ngöïa thì ngöïa cho buù, maø khoâng cheát, cuoái cuøng laøm vua nöôùc Phuø Dö. (Töùc Ñoâng Minh Ñeá laøm vua Toát Baûn Phuø Dö, ñoù cuõng laø ñoâ thaønh rieâng cuûa Baéc Phuø Dö. Cho neân noùi Phuø Dö laø teân khaùc cuûa Laâu Vöông).

***Bieän Haøn - Baùch Teá*** (cuõng goïi laø Nam Phuø Dö, töùc Töù Thöû Thaønh)

Naêm thöù möôøi chín ñôøi Haùch Cö Theá, thæ toå Taân La, nhaèm naêm Nhaâm Ngoï, ngöôøi Bieän Haøn daâng nöôùc haøng phuïc. Taân Cöïu Ñöôøng Thö ghi: “Doøng doõi cuûa Bieän Haøn ôû ñaát cuûa Nhaïc Löông.” Haäu Haùn Thö ghi: “Bieän Haøn ôû phía Nam, Maõ Haøn ôû phía Taây, Thaàn Haøn ôû phía Ñoâng.” Trí Vieãn ghi: “Bieän Haøn töùc Baùch Teá.” Theo Baûn Kyû, OÂn Toä döïng nöôùc vaøo naêm Giaùp Thìn, nieân hieäu Hoàng Gia thöù tö, thì sau ñôøi Haùch Cö Theá vaø Ñoâng Minh hôn boán möôi naêm, maø Ñöôøng Thö laïi noùi doøng doõi cuûa Bieän Haøn taïi ñaát Nhaïc Löông, laø vì cho raèng doøng cuûa OÂn Toä xuaát xöù töø Ñoâng Minh vaäy. Hoaëc coù ngöôøi cho raèng xuaát töø Nhaïc Löông, laäp quoác ôû Bieän Haøn, ñoàng thôøi vôùi caùc nöôùc Maõ Haøn..., tröôùc thôøi cuûa OÂn Toä chöù khoâng phaûi ñoùng ñoâ ôû Baéc Nhaïc Löông. Hoaëc taïm goïi Cöûu Long Sôn Bieän Na Sôn, neân cho Cao Cuù Ly laø Bieän Haøn, töùc laàm laãn. Neân theo thuyeát cuûa baäc hieàn xöa laø ñuùng, Baùch Teá voán coù Bieän Sôn neân goïi laø Bieän Haøn. Thôøi kyø toaøn thònh, Baùch teá coù ñeán moät traêm naêm möôi hai ngaøn ba traêm hoä daân.

**Thaàn Haøn** (Taàn Haøn)

***Haäu Haùn Thö ghi:*** Caùc baäc kyø laõo cuûa Thaàn Haøn noùi raèng nhöõng ngöôøi vong quoác thôøi Taàn ñeán nöôùc Haøn, ñöôïc Maõ Haøn caét ñaát phía

Ñoâng trao cho, neân cuøng nhau maø ñeán. Vì coù tieáng noùi gioáng nhö tieáng Taàn, neân goïi laø Taàn Haøn, goàm möôøi hai nöôùc nhoû, moãi moät nöôùc goàm moät vaïn hoä. Thoâi Trí Vieãn ghi: Ngöôøi Thaàn Haøn voán laø daân Yeân tî naïn, laáy teân Traùc Thuûy ñeå goïi laøng aáp maø hoï cö truù laø Sa traùc, Tieäm traùc...

(Phöông ngoân Taân La ñoïc traùc laø ñaïo, neân nay goïi laø Sa löông, Löông cuõng ñoïc laø ñaïo).

Thôøi kyø Taân La toaøn thònh, trong kinh thaønh goàm moät traêm baûy möôi taùm ngaøn chín traêm ba möôi saùu hoä daân, moät ngaøn ba traêm saùu möôi phöôøng, naêm möôi laêm laøng, ba möôi laêm kim nhaäp traïch (khu vöïc lôùn maøu môõ); Nam traïch, Baéc traïch, Vu traïch, Baûn Bæ traïch, Löông traïch, Trì Thöôïng traïch (Baûn Bæ boä), Taøi Maïi Tænh traïch (Toå toâng cuûa Du Tín coâng), Baéc Duy traïch, Nam Duy traïch (phöôøng döôùi chuøa Phaûn höông), Ñoäi traïch, Taân Chi traïch (thuoäc chuøa Phaûn höông) Tröôøng Sa traïch, Thöôïng Anh traïch, Haï Anh traïch, Thuûy Voïng traïch, Tuyeàn traïch, Döông Thöôïng traïch (Nam löông), Haùn Kyø traïch (Nam chuøa Phaùp löu), Tyû Huyeät traïch (nhö treân), Baûn Tích traïch (phöôøng treân Phaán Hoaøng tö), Bieät Giaùo traïch, Nha Nam traïch, Kim Döông Toâng traïch (phía Nam chuøa Löông quan), Khuùc Thuûy traïch (phía Baéc xuyeân), Lieãu Daõ traïch, Töï Haï traïch, Sa Löông traïch, Tænh Thöôïng traïch, Lyù Nam traïch (Vu Sôû traïch), Tö Noäi Khuùc traïch, Trì traïch, Töï Thöôïng traïch (Ñaïi Truùc traïch), Laâm Thöôïng traïch (phía Ñoâng chuøa Thanh long coù ao), Kieàu Nam traïch, Haïnh Saùt traïch (Baûn Bæ boä), Laâm Thöôïng traïch, Lyù Thöôïng traïch, Maïng Nam traïch vaø Tónh Haï traïch.

## *Boán muøa daïo chôi vôùi caùc traïch.*

Muøa Xuaân thì ñeán Ñoâng Daõ traïch, muøa Haï thì vaøo Coác Löông traïch, muøa Thu thì gheù Cöûu Trì traïch, muøa Ñoâng thì ôû Gia Y traïch. Vaøo ñôøi vua thöù boán möôi chín laø Hieán Khöông Ñaïi vöông, trong kinhthaønh khoâng coøn moät ngoâi nhaø tranh, maø toaøn laø nhaø xaây töôøng lieân, goùc tieáp, ngöôøi ngöôøi ca muùa ñaày ñöôøng ngaøy ñeâm chaúng döùt.

*Thæ Toå Taân La, Haùch Cö Theá vöông Ñaát Thaàn Haøn, xöa coù saùu thoân:*

1. Yeân xuyeân Döông Sôn thoân: Phía Nam chuøa Ñaøm Nghieâm ngaøy nay, tröôûng thoân teân laø Yeát Bình, ñaàu tieân giaùng haï ôû Bieàn Nham sôn, ñoù laø toå cuûa hoï Thò ôû Caäp Löông boä.

(Laäp vaøo naêm thöù chín ñôøi Noã Leã vöông, teân laø Caäp Löông boä; naêm Tieân Phöôùc thöù naêm ñôøi Thaùi Toå cuûa Baûn Trieàu, nhaèm naêm Canh Tyù ñoåi teân laø Trung Höng boä; Ba theá Ñoâng sôn vaø Bæ thöôïng thuoäc veà

Ñoâng thoân).

1. Ñoät Sôn Cao Khö thoân, tröôûng thoân teân laø Toâ Phieät Ñoâ Lôïiñaàu tieân giaùng haï taïi Huynh sôn, laø toå cuûa hoï Trònh ôû Sa Löông boä (löông ñoïc laø ñaïo, hoaëc vieát laø traùch cuõng ñoïc laø ñaïo), nay laø Nam Sôn boä. Cöøu Löông Phieät ma..., OÂ Ñaïo, Baéc Huyùnh ñöùc... thuoäc veà Nam thoân (nay laø Nam Saûi boä laø do Thaùi Toå ñaët ra, caùc thoân sau cuõng theá).
2. Maäu Sôn Ñaïi Thoï thoân, tröôûng thoân teân laø Caâu (Cöøu) Leã Maõ, ñaàu tieân giaùng haï ôû Y sôn (coøn goïi laø Tyû sôn) thuoäc Tieàm Löông (coøn goïi laø traùc) boä, laø toå cuûa hoï Toân ôû Maâu Löông boä, nay goïi laø Tröôøng Phöôùc boä. Phaùc Coác thoân... thuoäc veà Taây thoân.
3. Chuûy Sôn Traân Chi thoân (coøn goïi laø Taân Chi, Taân Töû, Baêng Chi), tröôûng thoân teân laø Trí Baù Hoå, ñaàu tieân giaùng haï ôû Vu Hoa sôn, laø toå cuûa hoï Thoâi ôû Baùn Bæ boä. Nay goïi laø Thoâng Tieân boä, nhö Saøi Ba... thuoäc veà Ñoâng Nam thoân. Trí Vieãn laø ngöôøi cuûa Baûn Bæ boä. Nay ôû phía Nam Vò thoân töï phía Nam chuøa Hoaøng Long coù moät neàn cuõ goïi laø Thoâi Haàu Coå traïch, thì roõ raøng nhö theá.
4. Kim sôn Gia Lôïi thoân (nay laø Kim Cang sôn, phía Baéc chuøa Baù Laät), tröôûng thoân teân laø Kyø-Ñaø (coøn goïi laø Chæ Tha) ñaàu tieân giaùng ôû nuùi Minh Hoaït, laø toå cuûa hoï Buøi ôû Haøn Kyø boä, nay goïi laø Gia Ñöùc boä; Thöôïng haï Taây Tri, Naõi maïo... thuoäc veà Ñoâng thoân.
5. Minh Hoaït sôn Cao Da thoân, tröôûng thoân laø Hoå Traân, ñaàu tieân giaùng ôû nuùi Kim Cang, laø toå cuûa hoï Tieát ôû Taäp Tæ boä, nay laø Laâm Xuyeân boä. Vaät Y thoân, nhöng Cöøu Ö thoân, Khuyeát Coác (coøn goïi laø Caùt coác)... thuoäc veà Ñoâng Baéc thoân.

Xeùt ñoaïn vaên treân thì toå cuûa saùu thoân naøy, töïa nhö töø trôøi giaùng haï, ñeán naêm thöù chín ñôøi Noå Leã vöông môùi ñoåi teân saùu boä, ban cho saùu hoï. Nay tuïc goïi Trung Höng boä laø meï, Tröôøng Phöôùc boä laø cha, Laâm Xuyeân boä laø con, Gia Ñöùc boä laø con gaùi, kyø thaät chöa ñöôïc roõ bieát. Naêm Nhaâm Tyù nieân hieäu Ñòa Tieát thôøi Tieàn Haùn (Coå baûn noùi laø Kieán Voõ Nguyeân nieân), hoaëc noùi laø Kieán Nguyeân naêm thöù ba ñeàu laø sai laàm). Ngaøy moàng moät thaùng ba, toå cuûa saùu boä daãn con, em taäp hoäi beân bôø soâng Yeân cuøng nghò baøn raèng: “Treân chuùng ta chöa coù moät vò vua laøm chuû laõnh ñaïo cai trò, giuùp ñôõ nhaân daân, khieán nhaân daân buoâng lung, chaïy theo nhöõng ham muoán, caàn phaûi tìm ngöôøi coù ñöùc laøm baäc quaân chuû, döïng nöôùc, laäp ñoâ.” Baáy giôø hoï treøo leân cao nhìn veà höôùng Nam, thaáy ôû moät beân La tænh döôùi nuùi Döông coù moät luoàng khí laï nhö aùnh chôùp chieáu xuoáng maët ñaát, coù hình daïng con ngöïa traéng ñang quyø laïy; moïi ngöôøi beøn keùo nhau ñeán tìm thì ñöôïc moät caùi tröùng maøu tía (hoaëc noùi moät tröùng lôùn maøu xanh),

ngöïa thaáy ngöôøi ñeán lieàn hyù daøi thaáu ñeán trôøi cao. Moïi ngöôøi ñaäp vôõ tröùng, thaáy trong ñoù coù moät ñoàng töû hình nghi ñoan chaùnh xinh ñeïp, thì raát kinh nghi. Ñoàng töû xuoáng taém taïi suoái Ñoâng (chuøa Ñoâng Tuyeàn ôû phía Baéc Töø Naõo Daõ) xong, thaân theå phaùt aùnh saùng röïc rôõ, chim thuù ñeán muùa hoùt, trôøi ñaát chaán ñoäng, nhaät nguyeät trong saùng, nhaân ñoù maø ñaët teân laø Haùch Cöø Theá vöông.

(Ñoù laø ngöôøi ôû laøng noùi vaäy; hoaëc goïi laø Phaát Cuû Noäi vöông, töùc saùng suoát trò quoác. Thuyeát Giaû ghi raèng: Ñoù laø do Taây Thuaät Thaùnh Maãu sinh ra, neân ngöôøi Trung Hoa taùn thaùn raèng: “Tieân Ñaøo Thaùnh maãu mang thai baäc hieàn taøi laäp quoác.” Cho ñeán gaø roàng hieän ñieàm laønh, sinh Yeân Anh. Vaû laïi ñaâu bieát raèng chaúng phaûi do Taây Thuaät Thaùnh maãu hieän ra? Leân ngoâi, laáy hieäu laø Cö Saét Haøm (hoaëc goïi laø Cö Taây Can. Luùc môùi môû mieäng, töï xöng laø “Yeân Trí Cö Taây Can vöøa höng khôûi”. Nhaân lôøi naøy maø töø ñoù veà sau laáy ñoù laøm lôøi toân xöng vua), moïi ngöôøi tranh nhau ñeán chuùc möøng vaø noùi raèng: “Nay Thieân töû ñaõ giaùng traàn, haõy tìm moät ngöôøi nöõ coù ñöùc ñeå vua cöôùi laøm hoaøng haäu. Ngaøy hoâm aáy ôû Yeân Anh tænh (coøn goïi laø Nga Lôïi Anh tænh) coù moät con Keâ long hieän ñeán; beân hoâng traùi sinh ra moät ñoàng nöõ (coù thuyeát noùi Keâ long hieän ra roài cheát, moïi ngöôøi moå buïng ra môùi thaáy moät ñoàng nöõ) dung nhan ñeïp ñeõ laï thöôøng, nhöng moâi laïi gioáng moû gaø, ñeán khi taém taïi con soâng phía Baéc Nguyeät thaønh thì caùi moû gaø aáy töï rôi rôùt, nhaân ñoù goïi con soâng naøy laø Baùt Xuyeân. Moïi ngöôøi xaây cung thaát ôû chaân phía Taây Nam sôn phuïng döôõng hai Thaùnh nhi. Nam sinh ra töø tröùng, tröùng nhö traùi baàu, maø ngöôøi laøng cho laø quaû phaùc, neân ñaët hoï Phaùc. Ngöôøi nöõ xuaát sinh töø moät beân gieáng (tænh) Yeân Anh, neân laáy ñoù laøm teân cho caû hai. Ñeán naêm möôøi ba tuoåi, nhaèm naêm Giaùp Tyù, nieân hieäu Nguõ Phöôïng thöù naêm, ngöôøi nam ñöôïc laäp laøm vua, ngöôøi nöõ ñöôïc laäp laøm hoaøng haäu, ñaët quoác hieäu laø Töø La Phieät, Töø Phieät (nay tuïc goïi chöõ kinh laø Töø Phieät laø do coá söï naøy), hoaëc goïi laø Tö La, Tö Loâ. Vì vua sinh ra ôû Keâ tænh; hoaëc goïi laø Keâ Laâm quoác; vì coù Keâ long hieän thuïy maø laáy teân nöôùc nhö theá. Coù thuyeát cho raèng vaøo thôøi Thoaùt Giaûi vöông, tìm ñöôïc Kim Yeân Tri, maø gaø (keâ) gaùy trong röøng (laâm) môùi ñoåi quoác hieäu laø Keâ Laâm, ñôøi sau môùi ñònh quoác hieäu laø Taân La. Vua taïi vò saùu möôi moát naêm, sau khi vua veà trôøi baûy ngaøy thì thaân theå rôi rôùt treân ñaát, hoaøng haäu cuõng qua ñôøi theo; ngöôøi trong nöôùc muoán hôïp taùng, nhöng coù moät con raén lôùn ngaên caûn neân moãi moãi ñöôïc chia laøm naêm phaàn taùng taïi naêm laêng goïi laø Xaø laêng, töùc laø caùc laêng ôû phía Baéc chuøa Ñaøm Nghieâm. Thaùi töû laø Nam Giaûi vöông leân keá vò.

## *Ñôøi thöù Nam Giaûi vöông:*

Teân laø Nam Giaûi Cö Taây Can cuõng goïi laø Thöù Thöù Huøng, laø danh xöng cuûa baäc toân tröôûng, chæ coù vò vua naøy goïi theá maø thoâi; cha cuûa vöông laø Haùch Cö Theá, meï laø Yeân Anh phu nhaân, phi laø Vaân Ñeá phu nhaân (coøn goïi laø Vaân Theâ, nay ôû phía Taây huyeän Nghinh Nhaät coù thaùnh maãu nuùi Vaân Theâ, caàu möa coù öùng nghieäm). Vua leân ngoâi naêm Giaùp Tyù, nieân hieäu Nguyeân Thæ thöù tö ñôøi vua Bình Ñeá thôøi tieàn Haùn, taïi vò hai möôi moát naêm, baêng haø vaøo naêm Giaùp Thaân, nieân hieäu Ñòa Hoaøng thöù tö. Vua naøy laø em cuûa Tam Hoaøng. Theo Tam quoác söû: Taân La xöng vöông thì goïi laø Cö Theá Can, Thaàn Haøn thì goïi laø vöông, hoaëc toân xöng quyù nhaân, hoaëc goïi laø Thöù Thöù Huøng, hoaëc goïi laø Töø Duaãn. Kim Ñaïi Vaán ghi: Thöù Thöù Huøng theo phöông ngoân nghóa laø Vu (ñoàng coát), ngöôøi ñôøi duøng ñoàng coát ñeå phuïng söï quyû thaàn, toân suøng teá töï, cho neân sôï vaø cung kính vieäc aáy, do ñoù goïi baäc toân tröôûng laø Töø Duaãn. Hoaëc goïi laø ni sö Kim, phöông ngoân nghóa laø Xæ lyù (tính soá raêng ñeå ñònh ngöôøi coù ñöùc). Khi Nam Giaûi vöông baêng haø, con laø Noå Leã vöông nhöôøng ngoâi cho Thoaùt Giaûi, Thoaùt Giaûi noùi raèng: “Toâi nghe noùi raèng baäc Thaùnh trí thì nhieàu raêng”, beøn caén baùnh ñeå thöû, xöa truyeàn nhö theá. Hoaëc goïi vua laø Ma Laäp Can (laäp hoaëc goïi laø Tuï), Kim Ñaïi Vaán ghi: “Ma Laäp, phöông ngoân laø quyeát (caây coïc, caùi que), caây que caên cöù theo thöù baäc maø caén, thì que cuûa vua laø ñaàu tieân, que cuûa caùc quan ñaët phía döôùi, nhaân ñoù maø laäp teân.”

***Söû luaän ghi:*** Taân La, vua goïi laø Cö Taây Can, Thöù Thöù Huøng laø

moät vò, xöng Ni Sö Kim laø möôøi saùu ngöôøi, xöng Ma Laäp Can laø boán ngöôøi. Vaøo cuoái trieàu ñaïi Taân La, danh Nho Thoâi Trí Vieãn ñaët ra lòch nieân ñaïi caùc ñeá vöông, töø ñoù thì goïi laø vua naøo, chöù khoâng goïi laø Cö Theá Can... Ñaâu theå cho raèng lôøi aáy thoâ laäu khoâng ñuû ñeå toân xöng? Nay ghi laïi caùc vieäc cuûa Taân La thì cuõng neân giöõ laïi caùc phöông ngoân vaäy.

Taân La, ngöôøi ñöôïc truy phong goïi laø Caùt Vaên vöông, chöa roõ vì sao. Vaøo ñôøi vua naøy quaân Nhaïc Löông ñeán ñaùnh Kim thaønh, nhöng khoâng thaéng phaûi trôû veà. Vaøo naêm Maäu Daàn, nieân hieäu Thieân Phöôïng thöù naêm, baûy nöôùc nhoû thuoäc Cao Ly ñeán haøng.

## *Ñôøi thöù ba Noã Leã vöông:*

Teân laø Phaùc Noã Leã Ni Saát Kim (coøn goïi laø Nho Leã vöông). Luùc ñaàu vöông nhöôøng ngoâi cho em reã laø Thoaùt Giaûi. Thoaùt Giaûi noùi raèng: Ngöôøi coù ñöùc thì nhieàu raêng, neân tính soá raêng ñeå ñònh, do ñoù hai vò cuøng caén baùnh ñeå nghieäm bieát. Cuoái cuøng vöông nhieàu raêng hôn, neân laøm

vua tröôùc, nhaân ñoù maø goïi laø Ni Saát Kim. Danh töø Ni Saát Kim baét ñaàu töø ñaây. Naêm Quyù Muøi, nieân hieäu Canh Thæ nguyeân nieân, ñôøi Löu Thaùnh Coâng, vöông leân ngoâi (trong nieân bieåu ghi töùc vò naêm Giaùp Thaân); thay ñoåi teân cuûa saùu boä ban ñaët saùu hoï; soaïn Ñaâu-suaát ca, coù thaùn töø vaø töø môû ñaàu; cheá ra löôûi caøy, taïng baêng khoá, xe coä. Naêm Kieán Voõ thöù möôøi chín, dieät nöôùc Y Taây, cuõng naêm naøy Cao Ly ñem quaân xaâm chieám.

## *Ñôøi thöù tö Thoaùt Giaûi vöông:*

Teân laø Thoaùt Giaûi Xæ Saét Kim (coøn goïi laø Thoå Giaûi Ni Sö Kim). Vaøo thôøi Nam Giaûi vöông, (Baûn xöa ghi: Naêm Nhaâm Daàn ñeán... laø sai laàm. Vì gaàn thì sau khi Noã Leã vöông leân ngoâi, khoâng coù vieäc nhöôøng ngoâi vò. Tröôùc thì thuoäc thôøi Haùch Cö Theá, cho neân bieát noùi Nhaâm Daàn laø khoâng ñuùng), coù moät chieác thuyeàn caäp vaøo nöôùc Giaù Laïc ôû ngoaøi bieån, baáy giôø vua nöôùc aáy laø Thuû Loä vöông vaø nhaân daân vui möøng ñoùn tieáp noàng nhieät, muoán löu laïi, nhöng thuyeàn laïi bay ñeán phía Ñoâng Keâ laâm haï xuoáng beán A Traân ôû Taây Tri thoân. Luùc aáy gaàn beân beán A Traân coù moät cuï giaø teân laø A Traân Nghóa Tieân laø meï cuûa Haûi Xích Thôøi Haùch Cö vöông noùi raèng: Trong bieån khoâng coù nuùi ñaù, vì sao chim thöôùc laïi tuï taäp keâu vang nhö theá, beøn theo thuyeàn maø tìm kieám, thaáy chim thöôùc laïi tuï taäp beân treân moät chieác thuyeàn, trong thuyeàn naøy coù moät caùi hoøm daøi hai möôi thöôùc, roäng möôøi ba thöôùc, baø beøn keùo thuyeàn naøy buoäc vaøo goác caây, “OÂi! Chöa bieát laønh hay döõ?” baø ngöõa maët leân trôøi maø keâu nhö theá. Boãng choác chieác hoøm naøy môû ra, beân trong coù moät nam töû dieän maïo ñoan chaùnh vaø noâ tyø cuøng baûy baùu chaát ñaày trong ñoù. Sau baûy ngaøy cung caáp, ngöôøi nam beøn noùi raèng: “Ta laø ngöôøi nöôùc Long thaønh (cuõng goïi laø nöôùc Chaùnh Minh, Hoaøn Haï, hoaëc Hoa Haï; nöôùc naøy naèm caùch Nhaät Baûn moät ngaøn daëm veà phía Ñoâng baéc). Nöôùc ta coù hai möôi Long vöông töø thai ngöôøi maø sinh ra, luùc naêm tuoåi, saùu tuoåi thì laàn löôït laøm vua, daïy doã nhaân daân tu taäp chaùnh maïng. Laïi coù taùm baäc Taùnh coát, nhöng khoâng choïn löïa, taát caû ñeàu leân ngoâi vò. Ñeán ñôøi phuï vöông ta laø Haøm Ñaït Baø cöôùi con gaùi cuûa Tích Nöõ quoác vöông laøm phi; nhöng ñaõ laâu maø chöa coù con keá nghieäp, beøn caàu khaån; baûy naêm sau vöông phi sinh ra moät caùi tröùng lôùn. Vua lieàn hoäi quaàn thaàn baøn raèng: Ngöôøi maø sinh ra tröùng laø vieäc xöa nay chöa töøng coù, aét chaúng phaûi laø ñieàm laønh. Do ñoù môùi ñoùng moät caùi hoøm ñaët ta vaøo trong ñoù cuøng vôùi baûy baùu vaø noâ tyø, boû xuoáng thuyeàn, thaû noåi troâi treân bieån, chuùc raèng: Tuøy vuøng ñaát coù duyeân ñeán ñöôïc maø laäp quoác, thaønh gia. Sau ñoù coù roàng ñoû baûo veä thuyeàn, ñöa ta ñeán ñaây.” Noùi xong ngöôøi nam caàm tröôïng daãn theo hai noâ tyø leân Thoå

haøm sôn laäp moät hang ñaù, löu laïi baûy ngaøy, nhìn vuøng ñaát coù theå laäp ng- hieäp trong thaønh, thaáy moät ngoïn nuùi nhö ba maët trôøi, maët traêng, ñòa theá coù theå truï laâu daøi, beøn xuoáng quan saùt, ñoù laø ñaát cuûa Bieàu Coâng. Ngöôøi nam beøn laäp moät nguïy keá, leùn choân than quaëng vaøo khu ñaát naøy. Saùng sôùm hoâm sau ngöôøi nam ñeán nhaø Bieàu Coâng noùi raèng: “Ñaây laø nhaø cuûa toå tieân ta!” Coâng khoâng chòu, hai beân tranh caõi qua laïi khoâng giaûi quyeát ñöôïc, beøn daãn ñeán quan phaân xöû. Quan noùi: “Laáy gì ñeå laøm chöùng cöù ñaây laø nhaø cuûa ngöôi?” Ngöôøi nam noùi raèng: “Toâi voán laø moät ngöôøi thôï ñuùc, vöøa môùi qua laøng beân caïnh, maø ngöôøi naøy ñeán chieám, xin ñaøo ñaát leân ñeå nghieäm xeùt!” Khi ñaøo leân quaû thaät coù than, quaëng, beøn chieám laáy maø ôû. Baáy giôø Nam Giaûi vöông bieát Thoaùt Giaûi laø ngöôøi trí beøn gaû Tröông coâng chuùa cho, töùc laø A-ni phu nhaân.

Moät hoâm Thoå Giaûi leân Ñoâng nhaïc, vì ñöôøng xa neân khaùt beøn sai Baïch Y tìm nöôùc; Baïch Y ñi laáy nöôùc, veà giöõa ñöôøng beøn neám tröôùc môùi daâng, töï nhieân goùc baùt dính chaëc vaøo mieäng khoâng theå böùt ra ñöôïc, do ñoù maø phun nöôùc ra maø theà raèng: “Töø nay veà sau, duø gaàn hay xa cuõng ñeàu chaúng daùm uoáng tröôùc.” Luùc aáy baùt nöôùc rôøi khoûi mieäng. Töø ñoù Baïch Y môùi kính phuïc, chaúng coøn daùm xem thöôøng. Nay ôû Ñoâng nhaïc coù moät caùi gieáng tuïc goïi laø Dao Naõi tænh chính laø vieäc naøy. Ñeán khi Noã vöông baêng haø, vaøo thaùng saùu naêm Ñinh Tî, nieân hieäu Trung Nguyeân thöù hai ñôøi Quang Vuõ Ñeá, vöông leân ngoâi. Vì khi xöa (Tích) nhaø ta laø laáy nhaø cuûa ngöôøi, neân laáy hoï Tích; hoaëc cho raèng nhôø chim thöôùc ( ) môû hoøm, neân boû chöõ ñieåu ( ) coøn laïi chöõ tích ( ) laáy laøm hoï. Môû (giaûi) hoøm, “thoaùt” ra khoûi voû tröùng maø sinh, neân laáy teân laø Giaûi Thoaùt; taïi vò hai möôi ba naêm, vaøo naêm Kyû Maõo, nieân hieäu Kieán Sô thöù tö thì baêng haø. Ñaàu tieân an taùng Sô Xuyeân khaâu, sau thaønh thaàn ban chieáu: “Neân caån thaän mai taùng haøi coát cuûa ta.” Neân moïi ngöôøi khai quaät thì thaáy ñaàu laâu coù chu vi ba thöôùc hai taác, xöông thaân hình daøi chín thöôùc baûy taác, raêng keát laïi thaønh moät, caùc ñoát xöông lieân keát nhau, ñuùng laø moät boä xöông cuûa moät löïc só voâ ñòch trong thieân haï; beøn nghieàn naùt ra ñeå taïo thaønh töôïng toân thôø trong cung. Vua laïi baùo moäng: “Haøi coát cuûa ta ñaët taïi Ñoâng nhaïc”; neân moïi ngöôøi caûi taùng nôi ñoù.

(Coù thuyeát cho raèng, sau khi vua baêng haø, maõi ñeán ñôøi thöù hai möôi baûy laø Vaên Voõ vöông, vaøo ngaøy Taân Daäu möôøi laêm thaùng ba naêm Canh Thìn, nieân hieäu Ñieàu Loä thöù hai, ban ñeâm vua naèm moäng thaáy ôû Thaùi mieáu coù moät oâng giaø töôùng maïo raát uy maõnh noùi raèng: “Ta laø Thoaùt Giaûi, haõy ñem haøi coát cuûa ta ôû Sô Xuyeân khaâu veà laøm thaønh töôïng, thôø ôû Theå Haøm sôn.” Vua nghe theo lôøi naøy. Cho neân ñeán nay vaãn teá töï khoâng döùt,

ñoù laø Ñoâng Nhaïc thaàn.

## *Kim Yeân Trí ñôøi Thoaùt Giaûi vöông:*

Ngaøy moàng boán thaùng taùm naêm Canh Thaân, nieân hieän Vónh Bình thöù ba (coù nôi ghi laø Trung Nguyeân naêm thöù saùu laø sai laàm. Vì nieân hieäu Trung Nguyeân chæ coù hai naêm maø thoâi), ban ñeâm Bieàu Coâng ñi ñeán ngoâi laøng phía Taây cuûa Nguyeät thaønh, thaáy moät vaàng aùnh saùng lôùn trong Thyû laâm (coøn goïi laø Cöûu laâm), coù ñaùm maây tía töø treân khoâng trung bay xuoáng ñaát, trong ñaùm maây coù moät caùi hoøm maøu vaøng roøng, treo treân caønh caây, aùnh saùng töø hoøm phaùt ra, cuõng coù gaø gaùy nôi goác caây. Moïi ngöôøi taâu leân vua, vua lieàn ñeán, sai ngöôøi môû hoøm ra thaáy moät ñoàng nam ñang naèm boãng ngoài daäy, gioáng nhö söï vieäc cuûa Haùch Cö Theá khi xöa, nhaân lôøi noùi cuûa ñöùa beù maø ñaët teân laø Yeân Trí. Yeân Tri, phöông ngoân laø töø goïi treû con. Vua laïi sai ngöôøi boàng veà cung, chim thuù lieàn theo sau, vui möøng nhaûy nhoùt. Vua beøn choïn ngaøy toát laäp laøm Thaùi töû, sau nhöôøng cho Ta- baø, khoâng leân ngoâi. Vì töø hoøm baèng vaøng maø sinh ra neân laáy hoï Kim. Yeân Tri sinh Nhieät Haùn, Haùn sinh A-Ñoâ, Ñoâ sinh Thuû Löu, Löu sinh UÙc Boä, Boä sinh Caâu Ñaïo (coøn goïi laø Cöøu Ñaïo), Ñaïo sinh Vò Traâu, Traâu leân ngoâi vua. Hoï Kim ôû Taân La khôûi ñaàu töø Yeân Trí.

## *Dieân OÂ Lang - Teá OÂ Nöõ:*

Vaøo naêm thöù tö ñôøi A-ñaït-la vöông, nhaèm naêm Ñinh Daäu, ôû bôø bieån Ñoâng coù Dieân OÂ Lang vaø Teá OÂ Nöõ, vôï choàng soáng chung vôùi nhau, moät hoâm Dieân OÂ ra bieån laáy rong, boãng nhieân coù moät taûng nham thaïch (coù thuyeát noùi laø moät con caù) mang ñeán Nhaät Baûn. Ngöôøi Nhaät thaáy ñöôïc cho raèng chaúng phaûi laø ngöôøi thöôøng, beøn laäp laøm vua (theo Nhaät Baûn Ñeá Kyû thì tröôùc sau khoâng coù ngöôøi Taân La ñeán laøm vua. Coù leõ ñaây laø moät Tieåu vöông ôû vuøng bieân ñòa, chaúng phaûi laø vua chaùnh). Teá OÂ sôï choàng khoâng veà neân ñi tìm, thaáy ñoâi giaày cuûa choàng ñeå laïi, Teá OÂ cuõng leo leân taûng nham thaïch aáy, thì cuõng ñöôïc ñöa ñeán nôi tröôùc kia. Ngöôøi trong nöôùc kinh ngaïc, taâu vôùi vua; boãng nhieân vôï choàng sum hoïp, Teá OÂ ñöôïc laäp laøm quyù phi. Baáy giôø ôû Taân La, maët trôøi maët traêng khoâng phaùt aùnh saùng, quan thieân vaên taâu raèng: “Tinh cuûa trôøi, traêng giaùng xuoáng nöôùc ta, nay ñaõ ñi ñeán Nhaät Baûn roài, neân môùi coù ñieàm quaùi dò naøy!” Vua lieàn sai söù caàu hai ngöôøi trôû veà. Dieân OÂ noùi: “Ta ñeán nöôùc naøy laø do trôøi sai baûo, nay ñaâu theå trôû veà!” Tuy theá phi cuûa traãm coù deät moät taám luïa raát mòn, duøng ñeå teá trôøi thì coù theå ñöôïc. Vua beøn ban cho taám luïa naøy, söù giaû trôû veà taâu baøy roài y theo lôøi maø teá trôøi, sau ñoù maët trôøi maët traêng

phaùt aùnh saùng nhö xöa. Vua Taân La caát taám luïa naøy vaøo ngöï khoá xem nhö moät quoác baûo, goïi laø quyù phi khoá. Nôi teá trôøi goïi laø Nghinh Nhaät huyeän. Dôøi ñoâ veà Kyø Daõ.

## *V Traâu vöông - Truùc Dieäp quaân:*

Ñôøi vua thöù möôøi ba laø Vò Traâu Ni Saát Kim (coøn goïi laø Vò Toå, Vò Trieäu), vua laø chaùu baûy ñôøi cuûa Kim Yeân Trí, laø ngöôøi taøi gioûi maø coù Thaùnh Ñöùc, ñöôïc Lyù Giaûi vöông truyeàn ngoâi (nay tuïc goïi laêng cuûa vua laø Thæ Toå Ñöôøng, bôûi vì hoï Kim laàn ñaàu tieân laøm vua, cho neân caùc vua hoï Kim ñôøi sau ñeán taän Vò Traâu laø Thæ Toå, thaät ñuùng vaäy), vöông taïi vò hai möôi ba naêm thì baêng haø, an taùng taïi laêng phía Ñoâng chuøa Höng luaân). Ñeán ñôøi vua thöù möôøi boán laø Nhi Lyù vöông, quaân Y Taây ñaùnh phaù Kim thaønh, quaân ta doác toaøn löïc phoøng ngöï, laâu ngaøy maø chaúng theå ñaåy lui ñöôïc. Boãng coù moät ñoäi quaân laï, binh lính ñeàu coù giaét laù truùc beân tai ñeán hoã trôï quaân ta ñaùnh phaù ñöôïc quaân giaëc. Khi lui quaân thì khoâng bieát ñoäi quaân kia veà ñaâu, chæ thaáy laù truùc tuï ôû tröôùc laêng Vò Traâu vöông, thì môùi bieát Tieân vöông aâm thaàm giuùp söùc. Nhaân ñoù goïi laø Truùc Hieän laêng.

Ñeán ñôøi thöù ba möôi baûy laø Tueä Cung vöông, vaøo thaùng tö naêm Kyû Muøi, nieân hieäu Ñaïi Lòch thöù möôøi boán, boãng nhieân coù moät côn troát töø laêng moä Döõu Tín Coâng phaùt khôûi, trong gioù coù moät ngöôøi oai veä nhö töôùng quaân, cöôõi tuaán maõ, laïi coù hôn boán möôi ngöôøi ñaày ñuû giaùp truï binh khí ñi theo vaøo trong laêng Truùc Hieän, boãng choác trong laêng coù aâm thanh nhö tieáng khoùc chaán ñoäng vang ra, hoaëc nhö tieáng toû baøy. Tieáng noùi phaùt ra raèng: Bình sinh thaàn coù coâng giuùp vua, cöùu naïn, khuoâng phoø xaõ taéc, nay laïi laøm hoàn phaùch cöùu giuùp quoác gia, taám loøng tröø tai, cöùu hoaïn khoâng moät maûy may thay ñoåi. Nhöng tröôùc kia vaøo naêm Canh tuaát, con chaùu cuûa thaàn voâ toäi maø bò tru luïc, vua toâi chaúng nghó ñeán coâng lao cuûa thaàn, neân thaàn muoán ñeán nôi khaùc, chaúng coøn phaûi lao nhoïc khoå nöõa, xin vöông cho pheùp!” Vöông ñaùp raèng: “Chæ coù ta vaø oâng, neáu chaúng giuùp ñôõ nöôùc naøy, thì thöù daân laøm sao ñaây?”

Coâng laïi ra söùc caàu xin, ba laàn thì ba laàn chaúng chaáp nhaän. Cuoái cuøng côn troát trôû veà nôi cuõ.

Vua nghe theá laáy laøm kinh sôï, beøn sai quan boä coâng laø Kim Kính Tín ñeán laêng Kim Coâng taï loãi, laïi laäp ba möôi maãu coâng ñöùc ôû chuøa Linh Thöùu ñeå caàu minh phöôùc. Töùc chuøa do Kim Coâng laäp ra ñeå taïo phöôùc ñöùc, sau khi thaûo phaït Bình Nhöôõng.

Neáu chaúng coù söï hieån linh cuûa Vò Traâu vöông, thì khoâng coù söï

phaån noä cuûa Caùt Vaên Coâng. Coâng lao hoä quoác cuûa vöông raát lôùn. Vì theá ngöôøi trong nöôùc ghi nhôù maõi ñöùc cuûa vöông, ñoàng teá töï vôùi Tam Sôn maø chaúng keùm, vöôït treân caû Nguõ laêng maø goïi laø Ñaïi mieáu.

***Naïi Vaät vöông:*** (coøn goïi laø Na Maät vöông) Kim Ñeâ Thöôïng.

Naêm Canh Daàn, nhaèm naêm thöù ba möôi saùu ñôøi thöù möôøi baûy Na Maät vöông, vua Nhaät Baûn sai söù thaàn ñeán hieán taâu raèng:

“Quaû quaân (vua töï xöng) nghe Ñaïi vöông thaàn thaùnh, neân môùi sai söù thaàn ñeán baùo toäi cuûa Baùch Teá vôùi Ñaïi vöông, xin Ñaïi vöông cho moät vöông töû sang ñeå bieåu thò thaønh taâm ñoái vôùi quaû quaân!”

Vöông beøn sai vöông töû thöù ba laø Myõ Haûi (coøn goïi laø Vò Saát Hæ) ñi söù sang Nhaät. Myõ Haûi môùi möôøi tuoåi, taát caû lôøi noùi, cöû chæ chöa ñaày ñuû, neân vua sai noäi thaàn laø Phaùc Ta Laõm laøm phoù söù ñieàu khieån. Vua Nhaät giöõ laïi ba möôi naêm chaúng cho veà, maõi ñeán naêm Kyû muøi ñôøi Noät Kyø vöông naêm thöù ba, Tröôøng Thoï vöông vua Cao Ly sai söù ñeán trieàu taâu raèng:

“Quaû quaân nghe em cuûa Ñaïi vöông laø Baûo Haûi thoâng minh taøi gioûi muoán keát thaân, neân ñaëc bieät khieán tieåu thaàn ñeán khaån caàu.”

Vua nghe theá cho laø may maén, nhaân ñoù maø keát tình giao haûo. Neân sai em laø Baûo Haûi cuøng vôùi noäi thaàn laø Kim Chaùnh Yeát phuï taù sang Cao Ly. Tröôøng Thoï vöông cuõng giöõ laïi khoâng cho veà. Ñeán naêm thöù möôøi AÁt muøi, vua trieäu taäp quaàn thaàn vaø haøo kieät trong nöôùc veà trieàu ban ngöï yeán, sau ba laàn daâng röôïu, moïi ngöôøi môùi vöøa vui veû, thì vua boãng nhieân rôi leä noùi vôùi quaàn thaàn raèng: “Khi xöa Tieân vöông vì thaønh taâm lo cho daân, neân môùi sai con yeâu quyù cuûa mình sang laøm tin ôû Nhaät Baûn, ñeán luùc baêng haø maø chaúng thaáy maët. Ñeán ñôøi traãm leân ngoâi, laân bang binh raát huøng maïnh, chieán tranh lieân mieân; Cao Cuù Ly chæ coù moät lôøi keát thaân, traãm tin lôøi naøy maø cho ngöôøi em thaân thieát sang laøm tin. Cao Cuù Ly cuõng chaúng cho veà. Traãm tuy soáng trong phuù quyù maø chöa töøng coù moät ngaøy taïm queân, chaúng khoùc. Neáu ñöôïc thaáy hai em, cuøng taï toäi tröôùc mieáu Tieân vöông thì môùi baùo ñöôïc aân vôùi nhaân daân trong nöôùc! Ai coù theå hoaøn thaønh ñöôïc keá saùch naøy?”

Baáy giôø traêm quan ñeàu taâu laø vieäc naøy raát khoù, aét phaûi coù ngöôøi ñaày ñuû trí duõng môùi laøm ñöôïc. Chuùng thaàn cho raèng chæ coù thaùi thuù Sieâm La quaän laø Ñeâ Thöôïng môùi laøm ñöôïc. Vua beøn trieäu ñeán hoûi, Ñeâ Thöôïng laïy ñaùp raèng: “Thaàn töøng nghe noùi heã chuùa lo thì toâi nhuïc, chuùa bò nhuïc thì baày toâi cheát. Neáu baøn ñeán khoù deã roài môùi laøm thì goïi laø baát

trung, tính chuyeän soáng cheát roài môùi haønh thì ñoù laø voâ duõng; thaàn tuy baát taøi nhöng cuõng phuïng meänh maø laøm”. Vua voâ cuøng vui möøng chiaröôïu maø uoáng, naém tay tieãn bieät. Ñeâ Thöôïng nhaän meänh vua, thaúng ñöôøng leân Baéc haûi, thay ñoåi y phuïc vaøo Cao Ly, ñeán nôi ôû cuûa Baûo Haûi ñònh ngaøy troán veà. Ñaàu tieân ñònh ngaøy möôøi laêm thaùng naêm khôûi söï, ñeán cöûa khaåu Cao thaønh maø ñôïi. Ngaøy heïn saép ñeán, Baûo Haûi caùo beänh, maáy ngaøy khoâng vaøo chaàu. Ban ñeâm leùn ñi ñeán bôø bieån Cao thaønh. Vua bieát ñöôïc sai maáy möôi ngöôøi ñuoåi theo, ñeán Cao Thaønh thì baét kòp. Nhöng haèng ngaøy Baûo Haûi thöôøng thi aân cho moïi ngöôøi, neân quaân só thöông meán, laáy heát ñaàu teân saét nhoïn roài môùi baén, vì theá troán thoaùt ñöôïc maø trôû veà. Vua ñaõ gaëp ñöôïc Baûo Haûi, thì laïi caøng nhôù ñeán Myõ Haûi, moät buoàn moät vui laãn loän, rôi leä maø noùi vôùi caùc quan raèng:

- Nhö thaân maø coù moät tay, maët coù moät maét, tuy ñöôïc moät maø maát moät, sao chaúng ñau xoùt?

Ñeâ Thöôïng nghe lôøi naøy, thì ñeán baùi bieät, cöôõi ngöïa ñi thaúng khoâng veà nhaø. Khi ñeán beán Laät Phoá, ngöôøi vôï nghe tin lieàn cöôõi xích maõ ñuoåi theo, ñeán Laät Phoá thì thaáy choàng ñaõ leân thuyeàn, ngöôøi vôï khaån thieát keâu goïi maø Ñeâ Thöôïng chæ vaãy tay chöù chaúng döøng. Ñeán Nhaät Baûn, Ñeâ Thöôïng ñeán noùi vôùi vua raèng: Vua Keâ Laâm voâ côù gieát cha anh cuûa toâi, neân toâi phaûi troán sang ñaây!”. Vua tin neân caáp cho nhaø cöûa sinh soáng.

Ñeâ Thöôïng baáy giôø thöôøng cuøng vôùi Myõ Haûi ra bôø bieån baét caù baåy chim ñem veà cho Nhaät Vöông. Vua raát vui möøng, khoâng nghi ngôø gì. Ñeán moät hoâm trôøi giaùng söông muø daøy ñaëc, Ñeâ Thöôïng noùi: “Baây giôø laø luùc neân ñi!”. Myõ Haûi noùi: “Theá thì cuøng ñi!”. Ñeâ Thöôïng noùi: “Neáu thaàn ñi e raèng ngöôøi Nhaät bieát ñuoåi theo. Thaàn nguyeän ôû laïi ngaên caûn söï truy ñuoåi cuûa hoï!”. Myõ Haûi noùi: “Nay ta vaø ngöôøi nhö cha anh, laøm sao coù theå boû ngöôøi ôû ñaây maø trôû veà moät mình!”. Ñeâ Thöôïng noùi: “Thaàn coù theå cöùu ñöôïc maïng cuûa Ngaøi, laøm yeân ñöôïc loøng cuûa Ñaïi vöông, thì ñaâu caàn phaûi soáng nöõa?”.ù Noùi xong daâng röôïu cho Myõ Haûi. Baáy giôø coù ngöôøi Keâ laâm laø Khang Cöøu Leä soáng ôû Nhaät Baûn cuõng cuøng troán theo. Ñeâ Thöôïng vaøo phoøng Myõ Haûi, ñeán saùng ra, moïi ngöôøi muoán vaøo phoøng ñeå gaëp, Ñeâ Thöôïng böôùc ra ngaên raèng: “Hoâm qua ñuoåi baét chim caù neân bò beänh naëng chöa daäy ñöôïc, naèm maõi trôøi ñaõ quaù chieàu roài!”. Moïi ngöôøi laáy laøm laï beøn hoûi laïi, Ñeâ Thöôïng noùi: “Myõ Haûi ñaõ ñi töø laâu roài!”. Quan quaân beøn chaïy ñeán taâu vôùi vua, vua sai kî binh truy ñuoåi

nhöng chaúng kòp, beøn baét giam Ñeâ Thöôïng vaø hoûi raèng:

* Taïi sao ngöôi laïi leùn thaû con cuûa vua nöôùc ngöôi?
* Thaàn laø baày toâi cuûa Keâ Laâm, chaúng phaûi laø baày toâi cuûa Nhaät

Baûn, nay muoán hoaøn thaønh chí nguyeän cuûa vua mình, thì ñaâu daùm noùi vôùi beä haï!

Vua Nhaät noåi giaän noùi raèng: Nay ngöôi ñaõ laø baày toâi cuûa ta maø noùi laø baày toâi cuûa Keâ Laâm, thì aét seõ bò ñuû naêm hình phaït, neáu ngöôi noùi laø baày toâi cuûa Nhaät thì seõ ñöôïc ban thöôûng boång loäc!

Ñaùp raèng: Thaø laøm heo choù cuûa Keâ Laâm, chöù khoâng bao giôø nhaän boång loäc cuûa Nhaät Baûn!

Vua noåi giaän sai loùc da döôùi goùt chaân Ñeâ Thöôïng, roài caét coû lieâm, coû tieát baét Ñeâ Thöôïng böôùc leân treân aáy, (ngaøy nay treân coû lieâm, coù tieát coù veát maùu, tuïc goïi laø maùu Ñeâ Thöôïng), khi aáy laïi hoûi raèng:

* Ngöôi laø baày toâi nöôùc naøo?
* Laø baày toâi Keâ Laâm!

Vua laïi baét ñöùng treân que saét nhoïn roài cuõng hoûi laø baày toâi nöôùc naøo, Ñeâ Thöôïng vaãn ñaùp laø laøm toâi Keâ Laâm.

Nhaät Vöông bieát chaúng theå thuyeát phuïc ñöôïc, beøn sai ngöôøi ñoát cheát treân Moäc ñaûo.

Myõ Haûi vöôït bieån trôû veà, sai Khang Cöøu Ly baùo tröôùc vôùi ngöôøi trong nöôùc. Vua nghe ñöôïc vöøa kinh ngaïc vöøa vui möøng, khieán baù quan ra Khuaát Yeát nghinh ñoùn. Vua vaø em laø Baûo Haûi tieáp ñoùn ôû Nam giao, roài vaøo cung môû ñaïi yeán, ñaïi xaù thieân haï, phong vôï Ñeâ Thöôïng laøm quoác ñaïi phu nhaân, con gaùi laøm Myõ Haûi Coâng phu nhaân. Baøn raèng: Khi xöa toâi nhaø Haùn laø Chaâu Haø bò quaân Sôû baét taïi Vinh Döông. Haïng Voõ noùi raèng: “Neáu ngöôi laøm baày toâi cuûa ta, thì seõ ñöôïc töôùc Vaïn loäc Haàu!”. Chaâu Haø lieàn maéng chöûi khoâng chòu khuaát phuïc, bò Haïng Voõ gieát. Söï trung lieät cuûa Ñeâ Thöôïng ôû ñaây ñaâu khaùc gì Chaâu Haø.

Luùc Ñeâ Thöôïng môùi ra ñi, phu nhaân nghe tin ñuoåi theo nhöng khoâng kòp, beøn ñeán baõi caùt (sa) phía Nam chuøa Voïng Ñöùc naèm treân ñoù keâu gaøo maõi khoâng döùt (tröôøng), neân goïi baõi caùt ñoù laø Tröôøng Sa. Hai ngöôøi thaân thuoäc ñeán xoác naùch ñem veà, nhöng baø ngoài duoãi chaân khoâng chòu ñöùng daäy neân goïi nôi ñoù laø Phieät Tri Chæ. Thôøi gian laâu sau, phu nhaân khoâng ngaên ñöôïc loøng nhôù thöông, beøn daãn ba ngöôøi con gaùi leân ngoïn Si Thuaät höôùng veà Nhaät Baûn keâu khoùc maø cheát, laøm Si Thuaät Thaàn Maãu, ngaøy nay ñeàn thôø vaãn coøn.

***Thaät Thaùnh Vöông:*** (ñôøi thöù möôøi taùm)

Vaøo naêm Quyù Söûu, nieân hieäu Nghóa Hi thöù chín, vua sôï Thaùi töû Noät Kyø con cuûa vua tröôùc laø ngöôøi hieàn ñöùc, muoán haõm haïi, beøn môøi quaân Cao Ly ñeán Ñaïi Kieàu thaønh ôû Bình Nhöôõng chaâu (e raèng phía

Nam Bình nhöôõng nay laø Döông chaâu) traù nguïy nghinh ñoùn Noät Kyø. Ngöôøi Cao Ly thaáy Noät Kyø laø ngöôøi hieàn neân trôû giaùo ñaâm cheát vua, laäp Noät Kyø leân laøm vua roài ra ñi.

## *Xaï Caàm Haïp:*

Naêm Maäu Daàn töùc naêm thöù möôøi ñôøi vua thöù hai möôi moát laø Tyø Xöû Vöông (coøn goïi laø Chieâu Trí Vöông), moät hoâm vua xuaát cung ñeán Ñình Thieân Tuyeàn, baáy giôø coù moät con chim vaø moät con chuoät ñeán keâu vang. Chuoät noùi tieáng ngöôøi raèng: “Ñi theo con chim naøy maø tìm!” (coù thuyeát cho raèng Thaàn Ñöùc Vöông muoán haønh höông ôû chuøa Höng Luaân, giöõa ñöôøng thaáy moät baày chuoät ñeàu ngaäm ñuoâi, vua laáy laøm laï trôû veà chieám queû, saùng hoâm sau theo con chim keâu ñaàu tieân maø tìm. Thuyeát naøy chaúng ñuùng), vua beøn sai kî só ñuoåi theo, ñi veà höôùng Nam ñeán Tò thoân (nay laø thoân Nhöôõng Tò Töï, taïi chaân nuùi phía Ñoâng cuûa Nam sôn), kî só maõi xem hai con heo huùc nhau neân maát daáu chim. Kî só ñang ngô ngaùc beân ñöôøng, boãng coù moät oâng laõo töø ao xuaát hieän tay caàm moät quyeån saùch, beân ngoaøi coù ñeà caâu: “Môû ra xem thì hai ngöôøi cheát, khoâng môû ra xem thì moät ngöôøi cheát”, khieán daâng leân vua. Vua noùi: “Ñeå hai ngöôøi cheát, chaúng thaø ñeå moät ngöôøi cheát!”. Nhaät quan taâu raèng: Hai ngöôøi cheát laø daân, moät ngöôøi cheát laø vua!”. Vua ñoàng yù môû ra xem thaáy trong saùch ghi: “Xaï caàm haïp” (baén hoäp ñaøn). Vua trôû veà cung thaáy hoäp ñaøn lieàn baén. Soá laø vò Taêng höông ñaêng trong noäi ñieän laïi thoâng gian vôùi cung chuû, hai ngöôøi lieàn bò gieát cheát. Töø ñoù ngöôøi trong nöôùc cöù vaøo caùc ngaøy hôïi, tyù, ngoï thöôïng tuaàn thaùng gieâng thì kieâng kî, traêm vieäc ñeàu chaúng daùm laøm. Ñeán ngaøy möôøi saùu laø ngaøy kî chim, phaûi cuùng teá côm gaïo..., ñeán nay tuïc leä aáy vaãn coøn löu haønh. Phöông ngoân noùi Ñaùt ñao, nghóa laø saàu bi maø caám kî caùc vieäc. Vua ñaët ao nöôùc teân laø Thuû Xuaát Trì.

## *Tri Trieát Laõo Vöông:*

Ñôøi vua thöù hai möôi hai laø Tri Trieát Laõo Vöông, hoï Kim teân laø Trí Ñaïi Loä, Trí Ñoä Loä, thuïy laø Trí Tröøng, thuïy hieäu baét ñaàu coù töø ñaây. Ngöôøi laøng goïi vua laø Ma Laïp Can cuõng baét ñaàu töø ñaây. Vua leân ngoâi naêm Canh Thìn nieân hieäu Vónh Nguyeân thöù hai (hoaëc noùi laø naêm Taân Tî töùc thöù ba). AÂm taøng cuûa vua daøi moät thöôùc naêm taác, khoù tìm ngöôøi phoái ngaãu. Vua sai söù ñi khaép ba ñaïo tìm caàu. Khi ñeán Maâu Löông boä, thaáy döôùi caây Ñoâng Laõo hai con choù tranh nhau aên moät ñoáng phaân lôùn nhö caùi troáng. Söù hoûi ngöôøi trong laøng, coù moät beù gaùi traû lôøi raèng: “Con

gaùi cuûa Töôùng coâng ôû Boä naøy taém röûa taïi AÅn Laâm ñaõ ñeå laïi nhö theá!”. Söù giaû lieàn tìm ñeán nhaø ñeå kieåm nghieäm, thì thaáy coâ gaùi cao baûy thöôùc naêm taác. Söù beøn daâng taáu vaên veà trieàu trình baøy ñaày ñuû, vua beøn khieán xe ngöïa ñeán röôùc veà cung phong laøm hoaøng haäu, quaàn thaàn ñeàu chuùc möøng.

Ñoâng Haûi thuoäc chaâu A Saét La (nay laø Minh chaâu) ñi hai ngaøy ñöôøng bieån thì gaëp ñaûo Vu Laõng (coøn goïi laø Vuõ laêng) chu vi hai möôi saùu ngaøn baûy traêm ba möôi boä. Daân treân ñaûo caäy coù bieån saâu, neân kieâu ngaïo khoâng thaàn phuïc, vua sai töôùng Y Töï Phaùc Y Toâng ñem binh thaûo phaït. Y Toâng taïo töôïng Sö töû ñaët treân chieán haïm ñeå thò uy, neáu chaúng haøng thì thaû thuù ra ñaùnh phaù. Daân treân ñaûo sôï haõi xin haøng. Vua phong Y Toâng laøm Chaâu Baù.

## *Chaân Höng Vöông:*

Ñôøi thöù hai möôi boán laø Chaân Höng Vöông leân ngoâi naêm möôøi laêm tuoåi, coù Thaùi haäu nhieáp chính. Thaùi haäu laø con gaùi cuûa Phaùp Höng Vöông, ñöôïc laäp laøm phi cuûa Toâng Caùt Vaên Vöông. Vaøo cuoái ñôøi baø caïo toùc ñaép phaùp y maø qua ñôøi. Thaùng chín nieân hieäu Thöøa Thaùnh, quaân Baùch Teá xaâm chieám Traân thaønh, baét ba möôi chín ngaøn nam nöõ, taùm ngaøn con ngöïa maø veà. Tröôùc ñoù Baùch Teá muoán cuøng Taân La hôïp binh ñaùnh Cao Ly, Chaân Höng Vöông noùi: Söï höng vong cuûa moät quoác gia laø do trôøi, neáu trôøi chöa boû Cao Ly thì ta ñaâu daùm voïng ñoäng?”. Lôøi naøy ñeán tai ngöôøi Cao Ly, ngöôøi Cao Ly caûm ôn lôøi naøy maø giao haûo vôùi Taân La. Coøn Baùch Teá thì oaùn, cho neân nay ñeán ñaùnh phaù.

## *Ñaøo Hoa Nöõ. T Kinh Lang:*

Ñôøi vua thöù hai möôi laêm laø Xaù Luaân Vöông, thuïy laø Chaân Trí Ñaïi Vöông, hoï Kim, phi teân laø Trò Ñao phu nhaân, con gaùi cuûa Khôûi OÂ Coâng, leân ngoâi naêm Bính Thaân, nieân hieäu Ñaïi Kieán thöù 8 (baûn xöa ghi naêm Kyû Hôïi, Ñaïi Kieán möôøi moät laø laàm), taïi vò boán naêm, vì hoang daâm, trò chaùnh roái loaïn neân ngöôøi trong nöôùc truaát pheá. Tröôùc ñoù, ôû Sa Löông Boä coù moät ngöôøi con gaùi dung nhan kieàu dieãm, ngöôøi thöôøng goïi laø Ñaøo Hoa Nöông, vua nghe ñöôïc, trieäu veà cung, muoán gaàn guõi. Ñaøo Hoa taâu: Ñieàu maø ngöôøi ñaøn baø giöõ gìn laø khoâng thôø hai choàng. Ngöôøi con gaùi ñaõ coù choàng, theo veà vôùi choàng roài, duø coù uy cuûa quaân vöông roát cuoäc cuõng chaúng theå ñoaït!”. Vua laïi hoûi raèng: “Neáu gieát cheát thì sao?”. Ñaøo Hoa ñaùp: “Thaø bò cheùm cheát ngoaøi chôï, chöù nguyeän khoâng xa lìa choàng mình!”. Vua vui veû hoûi raèng: “Vaäy khoâng coù choàng thì coù theå chöù?”.

Ñaøo Hoa ñaùp: “Coù theå!”.

Vua tha cho trôû veà. Cuõng naêm aáy vua bò pheá maø qua ñôøi. Hai naêm sau choàng cuûa Ñaøo Hoa cuõng cheát. Vöøa giaùp tuaàn, boãng nhieân moät ñeâm vua nhö ngöôøi luùc xöa ñeán phoøng Ñaøo Hoa noùi raèng: “Khi xöa naøng coù höùa, nay khoâng coù choàng, vaäy coù theå chaêng?”

Ñaøo Hoa chaúng daùm voäi nhaän, ñeán baøy toû vôùi cha meï. Cha meï naøng noùi raèng: “Lôøi daïy cuûa vua ñaâu theå troán traùnh ñöôïc?” Vì theá cuøng vôùi ngöôøi nöõ vaøo phoøng, ôû laïi baûy ngaøy, thöôøng coù maây naêm saéc phuû treân nhaø, muøi höông xoâng ñaày thaát. Sau ñoù thì khoâng thaáy tung tích gì nöõa. Ñaøo Hoa Nöông nhaân vaäy maø coù thai, saép ñeán kyø sinh trôøi ñaát chaán ñoäng, moät beù trai ra ñôøi, ñaët teân laø Tî Kinh. Chaân Bình Ñaïi Vöông nghe vieäc kyø laï, beøn ñem veà cung nuoâi döôõng. Naêm leân möôøi laêm tuoåi trao cho laøm chöùc Chaáp Söï. Moãi ñeâm Tî Kinh thöôøng vöôït thaønh ñi xa. Vua sai naêm möôi duõng só theo giöõ gìn, thaáy thöôøng bay qua Nguyeät Thaønh ñeán bôø soâng Hoang ôû phía Taây (phía Taây Kinh thaønh). Caùc duõng só naáp trong röøng nhìn thaáy Tî Kinh thoáng laõnh quæ chuùng daïo chôi, khi nghe tieáng chuoâng chuøa buoåi saùng thì bieán heát. Kinh Lang cuõng trôû veà. Quaân só taâu söï vieäc leân vua. Vua trieäu Kinh Lang ñeán hoûi raèng: Ngöôi thöôøng daãn chuùng quæ ñi chôi, coù thaät khoâng?

Ñaùp raèng: Thaät ñuùng vaäy!

Vua hoûi: Vaäy ngöôi coù theå khieán quyû chuùng laøm moät chieác caàu baéc qua con laïch phía Baéc chuøa Thaàn Nguyeän chaêng? (coøn goïi laø chuøa Thaàn Chuùng laø sai. Coù thuyeát cho laø con laïch saâu ôû phía Ñoâng soâng Hoang). Kinh Lang phuïng chæ, sai quyû chuùng luyeän ñaù taïo thaønh moät caây caàu lôùn chæ trong moät ñeâm, goïi laø Quyû kieàu. Vua laïi hoûi: Trong loaøi quyû, vò naøo coù theå xuaát hieän ôû nhaân gian, phuï giuùp trieàu chaùnh ñöôïc?”

Ñaùp: Coù Caùt Ñaït laøm ñöôïc!

Vua baûo goïi ñeán. Hoâm sau Kinh Lang vaø Caùt Ñaït cuøng ñeán, vua ban laøm chaáp söï, thaät trung thaønh chaùnh tröïc voâ cuøng. Baáy giôø Giaùc Can Laâm Toâng khoâng coù con, neân phong Kinh Lang laøm Thaùi töû. Laâm Toâng sai Caùt Laâm xaây moät laâu moân ôû phía Nam chuøa Höng Luaân, ban ñeâm thöôøng ñeán ñoù nguû nghæ, neân goïi laø Caùt Ñaït Moân. Moät hoâm Caùt Ñaït bieán thaønh con choàn chaïy troán, Kinh Lang sai quyû baét gieát. Vì theá quyû chuùng nghe danh Tî Kinh ñeàu sôï haõi boû chaïy. Ngöôøi thôøi baáy giôø coù laøm baøi Töø raèng:

*Hoàn Thaùnh ñeá sinh con Nhaø ñình Tî Kinh Lang Bay ñuoåi caùc chuùng quyû*

*Nôi ñaây chaúng ñöôïc döøng.*

Nhaân gian duøng baøi ca naøy ñeå tröø quyû.

## *Trôøi ban ñai ngoïc:*

(Thaùng naêm, naêm Ñinh Daäu, nieân hieäu Thanh Thaùi thöù tö, Chaùnh Thöøa Kim Phoù hieán taëng moät ñai thaét löng baèng vaøng keát ngoïc daøi, lôùn, coù saùu möôi hai khoùa, taâu raèng: “Ñaây laø ñai do trôøi ban cho Chaân Bình Vöông! Thaùi Toå nhaän laáy, caát vaøo kho baùu trong cung).

Ñôøi thöù saùu möôi hai laø Baïch Tònh Vöông, thuïy hieäu laø Chaân Bình Ñaïi Vöông, hoï Kim, leân ngoâi vaøo thaùng taùm naêm Kyû Hôïi nieân hieäu Ñaïi Kieán thöù möôøi moät, thaân cao möôøi moät thöôùc. Moät hoâm vua xa giaù ñeán noäi ñeá Thích cung (coøn goïi laø Thieân Truï töï do vua saùng laäp), vua böôùc leân baäc ñaù, ba baäc ñaù ñeàu bò gaõy. Vua baûo quaàn thaàn raèng: “Khoâng ñöôïc thay ñoåi caùc baäc ñaù naøy, laáy ñaây ñeå chæ cho haäu theá!”. Ñaây laø moät trong naêm nôi trong thaønh coù ñaù bò gaõy khoâng ñöôïc thay (baát ñoäng thaïch). Vaøo naêm thöù nhaát, coù Thieân söù giaùng xuoáng ñieän noùi vôùi vua raèng: “Thöôïng Hoaøng sai ta xuoáng ñaây truyeàn ban cho ñai ngoïc”. Vua quyø laïy nhaän laõnh. Sau ñoù söù trôû veà trôøi. Phaøm coù teá töï lôùn ôû giao ñaøn hoaëc Thaùi mieáu ñeàu coù mang ñai ngoïc naøy. Sau vua Cao Ly muoán möu ñaùnh Taân La, quaàn thaàn taâu raèng: “Taân La coù ba vaät baùu, neân khoâng theå xaâm phaïm ñöôïc: Moät laø toân töôïng Phaät tröôïng saùu ôû chuøa Hoaøng Long, hai laø ngoâi thaùp chín taàng ôû chuøa naøy, ba laø ñai ngoïc trôøi ban cho Chaân Bình Vöông”. Do ñoù ngaên chaën ñöôïc möu naøy.

Ngöôøi ñôøi coù thô khen raèng:

*Bieân ngoaïi trôøi ban cho ñai ngoïc Thaét vôùi long baøo thaät uy nghi Töø ñoù thaân vua caøng theâm naëng*

*Ngaøy mai phaûi duøng saét laøm theàm.*

## *Thieän Ñöùc Vöông bieát ba vieäc saép xaûy ra:*

Ñôøi hai möôi baûy laø Ñöùc Maïn (coøn goïi laø Vaïn), thuïy laø Thieän Ñöùc Nöõ Ñaïi Vöông, hoï Kim, cha laø Chaân Bình Vöông; leân ngoâi naêm Trinh Quaùn thöù saùu töùc laø naêm Nhaâm Thìn, taïi vò möôøi saùu naêm. Vöông bieát ba vieäc saép xaûy ra: Ñaàu tieân Ñöôøng Thaùi Toâng gôûi cho moät böùc veõ hoa Maãu ñôn ba maøu laø ñoû, tía vaø traéng vaø ba thaêng haït. Vöông nhìn böùc hoïa lieàn noùi: Hoa naøy nhaát ñònh khoâng coù höông”; nhöng vaãn baûo troàng tröôùc saân. Ñeán luùc caây troå hoa quaû thaät nhö theá. Hai, trong ao Ngoïc Moân ôû chuøa Linh Mieáu, loaøi eách nhaùi tuï taäp laïi keâu suoát ba, boán ngaøy, ngöôøi

trong nöôùc lo sôï hoûi Vöông. Vöông lieàn sai Giaùc Can, Yeân Xuyeân, Baät Thoán... luyeän taäp hai ngaøn binh, gaáp ñeán Taây Giao tìm Nöõ Caên Coác, coù giaëc, thì phuïc binh ñaùnh uùp. Hai vò Giaùc Can, moãi ngöôøi laõnh moät ngaøn binh ñeán Taây Giao hoûi thaêm, quaû nhieân döôùi Phuù Sôn coù Nöõ Caên Coác, naêm traêm quaân Baùch Teá ñaõ aån nuùp ôû ñaây, caû hai ñoàng ñeán baét gieát heát. Töôùng quaân cuûa Baùch Teá laø Vu Chieâu naáp taïi Lónh Thaïch ôû Nam sôn, bò bao vaây baén cheát. Laïi coù haäu quaân cuûa Baùch Teá moät ngaøn hai traêm ngöôøi cuõng bò gieát, khoâng ai troán thoaùt. Ba, vua khoâng lo buoàn khi noùi vôùi quaàn thaàn raèng: “Vaøo ngaøy ñoù, thaùng ñoù, naêm ñoù ta seõ qua ñôøi, an taùng ôû trong Ñao-lôïi thieân!” Quaàn thaàn khoâng bieát nôi naøo beøn hoûi raèng: “Ñoù laø nôi naøo?” Ñaùp: Phía Nam Lang sôn.

Ñeán ngaøy thaùng aáy quaû nhieân vöông baêng haø. Quaàn thaàn an taùng ôû phía Nam Lang sôn. Hôn möôøi naêm sau, Vaên Voõ Ñaïi Vöông xaây chuøa Töù Thieân Vöông phía döôùi laêng cuûa Thieän Ñöùc Nöõ Vöông. Kinh Phaät noùi: “Treân Töù Thieân Vöông, coù Ñao-lôïi thieân!” môùi bieát ñöôïc linh trí cuûa Baø.

Ñöông thôøi quaàn thaàn hoûi vöông raèng: “Laøm sao bieát hai vieäc hoa vaø eách?” Vöông ñaùp: “Veõ hoa maø khoâng coù böôùm thì bieát hoa chaúng coù höông. Ñoù laø vua Ñöôøng khi quaû nhaân khoâng coù choàng. EÁch hieän daùng giaän döõ laø töôïng cuûa binh só. Ngoïc moân töùc laø nöõ caên, nöõ thuoäc aâm, maøu traéng, thì öùng vôùi höôùng Taây, neân bieát binh phuïc taïi phía Taây. Nam caên nhaäp nöõ caên thì aét cheát. Vì theá bieát ñeå ñaùnh baét ñöôïc.”

Baáy giôø quaàn thaàn môùi khaâm phuïc Thaùnh trí cuûa Baø. Ngöôøi taëng hoa ba maøu ñaõ bieát Taân La coù ba nöõ vöông nhö theá chaêng? Ñoù chính laø Thieân Ñöùc, Chaân Ñöùc vaø Thaùnh Ñöùc vaäy. Vua Ñöôøng ñaõ coù ñöôïc lôøi huyeàn giaûi. Vieäc Thieän Ñöùc saùng laäp chuøa Linh Mieáu coù ghi ñaày ñuû trong Löông Chí Sö Truyeän. Bieät Kyù ghi: Ñôøi vua naøy, ñaõ luyeän ñaù xaây Chieâm Tinh ñaøi.

## *Chaân Ñöùc Vöông:*

Ñôøi hai möôi taùm laø Chaân Ñöùc Nöõ Vöông, sau khi leân ngoâi ñaõ töï soaïn Thaùi Bình Ca, deät gaám coù ñöôøng vaân, roài sai söù daâng taëng vua Ñöôøng.

(Coù baûn cho raèng vöông sai Xuaân Thu Coâng ñi söù xin binh. Vua Thaùi Toâng chuaån y cho Toâ Ñình Phöông... ñaây laø lôøi sai laàm. Tröôùc naêm Hieän Khaùnh, Xuaân Thu Coâng ñaõ leân ngoâi; naêm Canh Thaân nieân hieäu Hieän Khaùnh khoâng phaûi laø ñôøi Thaùi Toâng maø laø ñôøi Cao Toâng. Ñònh Phöông ñeán laø vaøo naêm Canh Thaân nieân hieäu Hieån Khaùnh. Neân bieát deät

gaám coù vaân hieán daâng chaúng phaûi luùc xin binh maø laø ñôøi Chaân Ñöùc laø ñuùng. Bôûi vì ñaây laø luùc xin tha Kim Khaâm).

Vua Ñöôøng vui möøng ban thöôûng vaø caûi phong laø Keâ Laâm Quoác Vöông. Baøi vaên ghi:

*Ñaïi Ñöôøng khai nghieäp lôùn Voøi voïi saùng ñaïo trôøi*

*Uy voõ döùt can qua*

*Vaên chöông hôïp traêm vöông Khaép trôøi ban möa moùc, Pheùp trò thaät roõ raøng.*

*Loøng nhaân hoøa nhaät nguyeät Thuaän thôøi gaëp Ñöôøng Ngu Naøo côø xí rôïp trôøi*

*Naøo troáng chieâng daäy ñaát Man di khoâng tuaân meänh Teân ñaïn phuû ñaát trôøi Thuaàn phong laëng, toái taêm Xa gaàn ñeàu an laønh*

*Töù thôøi soi ñuoác ngoïc*

*Thaát dieäu chuyeån vaïn phöông Töù nhaïc laøm Teå töôùng*

*Thaùnh ñeá duïng trung löông Naêm, ba thaønh moät ñöùc Saùng maõi ñöôøng trieàu ta.*

Vaøo trieàu ñaïi cuûa vöông coù Yeân Xuyeân Coâng, Laâm Toâng Coâng, Thuaät Toâng Coâng, Voõ Laâm Coâng (cha cuûa Töø Taïng), Khöông Tröôøng Coâng vaø Döûu Tín Coâng; saùu vò naøy cuøng tuï hoäi veà Vu Tri Nham ôû Nam sôn luaän baøn vieäc nöôùc. Boãng coù moät con hoå lôùn chaïy vaøo, caùc Coâng ñeàu kinh haõi ñöùng daäy, nhöng Yeân Xuyeân Coâng vaãn laøm ngô khoâng ñoäng, noùi cöôøi nhö khoâng coù vieäc gì xaûy ra, tay naém ñuoâi quaät hoå xuoáng ñaát cheát ngay. Söùc maïnh cuûa Yeân Xuyeân Coâng nhö theá, laø baäc nhaát trong hoäi naøy. Nhöng moïi ngöôøi ñeàu kính phuïc oai cuûa Döûu Tín Coâng. Taân La coù boán linh ñòa, khi saép coù vieäc lôùn, caùc Ñaïi Thaàn veà ñaây hoïp baøn thì vieäc lôùn aét seõ thaønh coâng. Ñoù laø:

1. Thanh Toøng Sôn ôû phía Ñoâng.
2. Vu Tri Sôn ôû phía Nam.
3. Bì Ñieàu ôû phía Taây.
4. Kim Cang Sôn ôû phía Baéc.

Ñôøi vua naøy môùi ñònh leã teát nguyeân ñaùn; môùi laäp chöùc Thò lang.

## *Kim Döûu Tín:*

Laø con cuûa Hoå Löïc Y Can, teân Thuû Huyeàn Giaùc Can. Tröôûng töû cuûa hoï Kim goïi laø Döûu Tín, em goïi laø Khaâm Ñoän, chò laø Baûo Cô, luùc nhoû teân laø A Haûi, em gaùi laø Vaên Cô, luùc nhoû teân laø A Chi. Döûu Tín Coâng sinh vaøo naêm AÁt Söûu, ñôøi Chaân Bình Vöông naêm möôøi baûy. OÂng baåm thoï caùi tinh cuûa Thaát Dieäu, neân treân löng coù hieän caùc vaân Thaát Dieäu. OÂng coù raát nhieàu ñieàu thaàn dò. Naêm möôøi taùm tuoåi, töùc naêm Nhaâm Thaân, oâng luyeän kieám ñaït ñöôïc yeáu thuaät, ñöôïc phong laøm Quoác Tieân. Baáy giôø coù moät ngöôøi teân laø Baïch Thaïch chaúng bieát töø ñaâu ñeán vaøo laøm boä haï cho Coâng ñaõ nhieàu naêm, Coâng thöôøng ñem vieäc chinh phaït Cao Ly, Baùch Teá ra baøn luaän vôùi Baïch Thaïch. Baïch Thaïch bieát möu tính cuûa Coâng neân thöa raèng:

* Thuoäc haï xin ngaøi haõy do thaùm hai nöôùc aáy tröôùc, roài sau haõy ñònh lieäu nhö theá naøo!

Coâng vui möøng, ñeâm ñeán cuøng vôùi Baïch Thaïch ra ñi, luùc nghæ ngôi ôû Hieän sôn, boãng coù hai ngöôøi con gaùi ñi theo Coâng; ñeán Coát Hoûa Xuyeân nghæ ñeâm laïi coù moät ngöôøi con gaùi nöõa ñeán nhaäp ñoaøn. Luùc Coâng vaø ba ngöôøi con gaùi vui veû chuyeän troø, thì moät ngöôøi trao cho Coâng moät quaû ngoït, Coâng nhaän laáy vaø aên, trong loøng thaàm chaáp nhaän nhau, vaø baøy toû tình yù. Ngöôøi con gaùi noùi raèng:

* Lôøi cuûa ngaøi noùi, ñaây xin vaâng theo! Xin ngaøi haõy rôøi Baïch Thaïch, cuøng nhau vaøo röøng ñeå thieáp toû baøy tình thaät! Coâng beøn ñeå Baïch Thaïch laïi, cuøng vôùi caùc ngöôøi con gaùi vaøo röøng; caùc ngöôøi con gaùi boãng hieän thaønh caùc vò thaàn vaø noùi raèng: “Chuùng toâi laø ba vò thaàn hoä quoác Naïi Laâm, Huyeät Theå vaø Coát Hoûa, nay ngöôøi cuûa nöôùc ñòch duï daãn Coâng maø Coâng chaúng bieát laïi cuøng ñi. Chuùng ta muoán giöõ Coâng laïi neân ñaõ cuøng ñeán ñaây!”. Noùi xong lieàn bieán maát.

Coâng nghe xong kinh haõi, laïy taï maø trôû ra. Ñeâm aáy taù tuùc taïi Coát Hoûa Quaùn, Döûu Coâng noùi vôùi Baïch Thaïch raèng: “Ñi ñeán nöôùc khaùc maø queân giaáy tôø quan troïng, chuùng ta caàn phaûi trôû veà nhaø ñeå laáy!”. Ñeán nhaø, Coâng lieàn baét troùi Baïch Thaïch tra hoûi söï tình. Baïch Thaïch khai raèng:

Toâi laø ngöôøi Cao Ly (coå baûn ghi ngöôøi Baùch Teá laø sai. Vì Thu

Nam laø quan vieân Cao Ly. Hôn nöõa vieäc nghòch haønh ñaïo aâm döông laø chuyeän xaûy ra vaøo thôøi Baûo Taïng Vöông), quaàn thaàn nöôùc toâi noùi Döûu Tín nöôùc Taân La chính laø Thu Nam, moät quan Boùi toaùn ôû nöôùc toâi (baûn

xöa ghi Xuaân Nam laø sai). Luùc aáy trong nöôùc coù moät con soâng chaûy ngöôïc (hoaëc goïi laø vieäc thö huøng phaûn phuùc), vua sai Thu Nam boác queû; xong taâu raèng: “Phu nhaân cuûa Ñaïi vöông nghòch haønh ñaïo aâm döông, neân hieän ñieàm nhö theá!”.

Ñaïi Vöông laáy laøm kinh sôï, coøn Vöông phi thì phaãn noä, cho laø lôøi yeâu mò, noùi vôùi Vöông raèng: “Neân duøng moät vieäc khaùc ñeå kieåm nghieäm oâng ta, neáu noùi sai seõ bò troïng hình”. Vua y lôøi sai ngöôøi nhoát moät con chuoät trong hoäp, roài hoûi Thu Nam laø vaät gì? Taâu raèng: “Trong ñoù laø con chuoät, coù taùm maïng!”. Moïi ngöôøi cho laø noùi sai, beøn ñem xöû toäi cheát. Tröôùc khi cheát Thu Nam theà raèng: “Sau khi ta cheát nguyeän seõ laøm Ñaïi Töôùng dieät Cao Ly!”. Vua beøn sai ngöôøi cheùm ñaàu. Sau ñoù moå chuoät thaáy trong ñoù coù baûy con chuoät con, baáy giôø môùi bieát lôøi aáy laø ñuùng. Ñeâm aáy Ñaïi Vöông moäng thaáy Thu Nam nhaäp vaøo thai Tö Huyeàn phu nhaân ôû Taân La, môùi baûo quaàn thaàn raèng: “Thu Nam mang loøng theà nguyeän maø cheát, quaû nhieân ñuùng vaäy”.

Do ñoù beøn sai toâi ñeán ñaây möu tính.

Coâng beøn gieát Baïch Thaïch, saép ñaët thöùc aên moät traêm vò ñeå cuùng teá, ba thaàn ñeàu hieän thaân höôûng thoï.

Toâng Taøi Maïi phu nhaân hoï Kim khi maát, an taùng taïi moät caùi coác treân Thanh Uyeân, do ñoù maø goïi laø Taøi Maïi coác. Haèng naêm cöù ñeán muøa xuaân thì trai gaùi cuûa moät doøng, thieát yeán taïi nam giaûn cuûa coác naøy. Baáy giôø coû caây töôi toát, hoa toøng nôû ñaày ñoäng phuû, sau laäp am nôi laâm coác khaåu, ñaët teân laø Toøng Hoa Phoøng. Sau truyeàn laøm chuøa Saéc Nguyeän. Ñeán trieàu Caûnh Minh Vöông, ñôøi thöù naêm möôi boán, truy phong Döûu Coâng laø Höng Voõ Ñaïi Vöông, xaây laêng taïi Höông taåu phong, Ñoâng baéc chuøa Mao Chæ, Taây sôn.

## *Thaùi Toâng Xuaân Thu Coâng:*

Ñôøi vua hai möôi chín laø Thaùi Toâng Ñaïi Vöông, teân laø Xuaân Thu, hoï Kim, con cuûa Long Thoï (Long Xuaân) Giaùc Can truy phong Vaên Höng Ñaïi Vöông; meï laø Thieân Minh phu nhaân con cuûa Chaân Bình Ñaïi Vöông, phi laø Vaên Minh hoaøng haäu Vaên Cô, töùc em gaùi uùt cuûa Döûu Tín Coâng. Luùc ñaàu chò cuûa Vaên Cô laø Baûo Cô naèm moäng thaáy leân Taây nhaïc xaû nöôùc chìm ngaäp caû kinh thaønh. Saùng ngaøy thuaät laïi vôùi Vaên Cô. Vaên Cô nghe xong noùi raèng: “Em mua ñieàm moäng naøy!”.

Baûo Cô noùi: “Ñoåi cho vaät gì?” Ñaùp: “Quaàn gaám ñöôùc chaêng?”

Ngöôøi chò ñoàng yù, Vaên Cô beøn môû vaït aùo ñeå nhaän ñieàm moäng.

Baûo Cô noùi: “Ñieàm moäng hoâm naøo, ta trao laïi cho em!” Vaên Cô beøn trao quaàn gaám cho chò.

Khoaûng möôøi ngaøy sau, nhaèm ngaøy Ngoï thaùng gieâng laø kî nhaät (xem vieäc baén hoäp ñaøn ôû treân, laø thuyeát cuûa Thoâi Trí Vieãn) Döûu Tín vaø Xuaân Thu chôi Töïu cuùc ôû tröôùc nhaø cuûa Döûu Tín (ngöôøi Taân La goïi Töïu cuùc töùc chôi neùm chaâu). Döûu Tín coá yù ñaïp quaàn cuûa Xuaân Thu, laøm raùch khuy aùo, beøn noùi:

* “Xin môøi vaøo nhaø toâi ñeå keát laïi”. Xuaân Thu ñoàng yù. Döûu Coâng baûo A Haûi ñem kim ra, A Haûi noùi raèng: - “Ñaâu theå vì moät vieäc nhoû maø khinh suaát gaàn guõi moät quyù coâng töû sao?”

Baûo Cô beøn töø choái, neân Döûu Coâng baûo A Chi. Xuaân Thu bieát yù cuûa Döûu Tín, neân gaàn guûi, töø ñoù veà sau qua laïi nhieàu laàn. Döûu Tín bieát em mình coù thai beøn traùch raèng: Ngöôi chaúng baùo cha meï maø coù thai laø laøm sao? Lieàn tuyeân boá khaép thieân haï laø muoán thieâu em mình. Moät hoâm ñôïi Thieän Ñöùc Vöông ñeán Nam sôn, Döûu Tín Coâng chaát cuûi trong saân ñoát löûa, khoùi xoâng leân. Töø xa Vöông thaáy beøn hoûi laø khoùi gì? Quaàn thaàn taâu ñoù laø Döûu Tín Coâng ñoát em gaùi. Vöông hoûi ñeán nguyeân do. Ñaùp raèng: “Em cuûa Döûu Tín khoâng coù choàng maø coù thai”. Vua laïi hoûi: “Do ai gaây ra?”

Baáy giôø Xuaân Thu Coâng ñang haàu caän ôû tröôùc vua, maët bieán saéc. Vua troâng thaáy lieàn noùi: “Laø ngöôi taïo ra phaûi chaêng, mau ñeán cöùu gaáp!”

Coâng vaâng meänh phi ngöïa, truyeàn chæ ngaên caûn. Sau ñoù toå chöùc hoân leã. Sau khi Chaân Ñöùc Vöông baêng haø, vaøo naêm Vónh Huy thöù naêm nhaèm naêm Giaùp Daàn, Coâng keá vò, ôû ngoâi ñöôïc taùm naêm, naêm Taân Daäu, Long soùc nguyeân nieân thì baêng haø, thoï naêm möôi chín tuoåi, an taùng ôû phía Ñoâng chuøa Ai Coâng, coù laäp bia. Vöông vaø Döûu Tín ñònh möu thaàn, chung söùc thoáng nhaát Tam Haøn, coù coâng raát lôùn vôùi xaû taéc, neân mieáu hieäu laø Thaùi Toâng. Vöông coù caùc thaùi töû laø Phaùp Maãn, Giaùc Can Nhaân Vaán, Giaùc Caên Vaên Vöông, Giaùc Can Laõo Ñaùn, Giaùc Can Trí Caûnh, ñeàu do Vaên Cô sinh ra. Ñoù laø minh chöùng cho vieäc mua ñieàm moäng thôøi aáy. Caùc con thöù coù Giai Tri Vaên Caáp Can, Xaø Ñaéc Lònh Coâng, Maõ Ñaéc A Can, vaø naêm ngöôøi con gaùi.

Moãi ngaøy vöông aên ba ñaáu gaïo côm, chín con chim tró troáng, sau khi dieät Baùch Teá vaøo naêm Canh Thaân, vöông khoâng aên böõa tröa, chæ aên saùng vaø toái maø thoâi; nhöng moãi ngaøy duøng heát saùu ñaáu gaïo, saùu ñaáu röôïu, möôøi chim tró. Giaù caû trong thaønh, moät xaáp vaûi ba möôi thaïch hoaëc naêm möôi thaïch, nhaân daân goïi laø thôøi ñaïi Thaùnh. Khi coøn ôû vò Ñoâng

cung, vì muoán chinh phaït Cao Ly, neân ñeán Ñöôøng Trieàu xin binh, vua Ñöôøng thaáy phong caùch cuûa Vöông cho laø thaàn nhaân, coá giöõ laïi laøm thò veä, nhöng Vöông ra söùc xin trôû veà. Baáy giôø ôû Baùch Teá coù Maït Vöông Nghóa Töø laø con tröôûng cuûa Voõ Vöông, huøng maõnh, can ñaûm, raát coù hieáu vôùi cha meï, thaân thieát vôùi anh em, ngöôøi ñöông thôøi goïi laø Haûi Ñoàng Taêng Töû. Ñeán naêm Taân Söûu, nieân hieäu Trinh Quaùn thöù möôøi laêm, ngöôøi naøy leân ngoâi, sau ñoù thì ñam meâ töûu saéc khieán vieäc trò chaùnh roái loaïn ñaát nöôùc ñaûo ñieân, quan Taû Bình (moät töôùc cuûa Baùch Teá) Thaønh Trung ra söùc can giaùn maø vua chaúng nghe, coøn baét quan haï nguïc, khoán khoå oám gaày, tröôùc khi cheát Thaønh Trung vieát bieåu taâu raèng:

* Trung thaàn daàu cheát cuõng khoâng queân vua, nay xin coù moät lôøi roài cheát, thaàn töøng xem thôøi theá bieán chuyeån saép tôùi aét coù chieán tranh. Phaøm duøng binh, phaûi choïn ñòa theá, neân ôû thöôïng löu maø nghinh ñòch, môùi coù theå baûo toaøn. Neáu binh nöôùc khaùc ñeán, ñöôøng boä thì chaúng cho vöôït qua Nham Hieän (coøn goïi laø Thaåm Hieän, moät yeáu ñòa cuûa Baùch Teá). Coøn nhö ñöôøng thuûy thì chaúng cho vaøo Kyû Phieát Phoá (töùc Tröôøng Nham, coøn goïi laø Chæ Hoûa Phoá, coøn goïi laø Baïch Giang). Traán giöõ nôi hieåm yeáu ñeå ngaên chaën ñòch, thì môùi ñöôïc”.

Vua chaúng nghe theo. Vaøo naêm Kyû Muøi, nieân hieäu Hieän Khaùnh thöù tö, taïi chuøa OÂ Hoäi ôû Baùch Teá, coù moät con ngöïa ñoû ngaøy ñeâm saùu thôøi nhieãu quanh chuøa. Thaùng hai caùc loaøi choàn vaøo cung Nghóa Töø, moät con choàn traéng ñeán ngoài treân baøn saùch cuûa Taû Bình. Thaùng tö gaø maùi vaø chim seû giao caáu trong cung Thaùi töû; thaùng naêm caù lôùn daøi ba tröôïng cheát beân bôø soâng Töù Thöû (teân soâng ôû Phuø dö), ngöôøi aên caù naøy ñeàu bò cheát. Thaùng chín caây hoøe trong cung caát tieáng khoùc nhö ngöôøi, ban ñeâm quyû khoùc treân con ñöôøng phía Nam cuûa cung.

Ñeán muøa Xuaân naêm Canh Thaân, nieân hieäu Hieän Khaùnh thöù naêm, nöôùc gieáng ôû kinh ñoâ coù maøu maùu, ôû bôø Taây Haûi coù nhoû voït leân cheát voâ soá, ngöôøi aên chaúng heát. Nöôùc soâng Töù Thöû ñoû nhö maùu. Thaùng tö boãng nhieân coù haøng vaïn con eãnh öông tuï taäp treân caây. Ngöôøi daân ôû kinh ñoâ töï nhieân boû chaïy taùn loaïn nhö coù ai ñuoåi baét, kinh sôï teù cheát treân moät traêm ngöôøi, maát tieàn cuûa voâ soá. Thaùng saùu, chö Taêng ôû chuøa Vöông höng thaáy moät vaät nhö maùi cheøo theo nöôùc luït troâi vaøo coång chuøa, laïi coù moät con choù lôùn nhö con nai röøng, töø phía Taây chaïy ñeán bôø soâng Töù Thöû, höôùng vaøo vöông cung maø suûa, boãng choác chaúng thaáy ñaâu. Choù trong thaønh tuï taäp treân ñöôøng, hoaëc laø suûa, hoaëc laø khoùc, hoài laâu maø chaúng ñi. Laïi coù moät con quyû vaøo trong cung la lôùn raèng: “Baùch Teá maát! Baùch Teá maát!”. Roài chui xuoáng ñaát. Vua kinh laï baûo ñaøo ñaát,

saâu ñeán ba thöôùc thì thaáy moät con ruøa, treân löng coù haøng chöõ: “Baùch Teá nhö maët traêng troøn, Taân La nhö traêng môùi hieän”. Vua hoûi, ngöôøi boùi toaùn taâu raèng:

* Maët traêng troøn thì ñaõ maõn, maõn thì seõ khuyeát. Maët traêng môùi hieän thì chöa maõn, chöa maõn thì daàn daàn seõ maõn.

Vua noåi giaän cheùm ñaàu. Hoaëc coù ngöôøi laïi taâu raèng:

* Maët traêng troøn töùc thònh, maët traêng môùi hieän töùc laø suy vi. Nghóa laø quoác gia höng thònh, coøn Taân La seõ daàn daàn suy vi.

Vua vui möøng.

Baáy giôø Thaùi Toâng cuûa Taân La nghe noùi ôû Baùch Teá xuaát hieän nhieàu ñieàm quaùi laï; neân naêm Canh Thaân, nieân hieäu Hieän Khaùnh thöù naêm, sai söù laø Nhaân Vaán sang Ñöôøng trieàu xin vieän binh. Ñöôøng Cao Toâng haï chieáu sai Taû voõ veä ñaïi töôùng quaân khinh quoác coâng Toâ Ñònh Phöông laøm Thaàn khaâu ñaïo haønh saùch toång quaûn, daãn Taû veä töôùng quaân Löu Baù Anh töï Nhaân Vieãn, taû voõ veä töôùng quaân Phuøng Só Quyù, taû kieâu veä töôùng quaân Baøng Hieáu Coâng cuøng möôøi ba vaïn quaân sang chinh phaït (Höông kyù ghi moät traêm hai möôi hai ngaøn baûy traêm möôi moät quaân vaø moät ngaøn chín traêm chieác thuyeàn, maø Ñöôøng söû noùi chaúng roõ). Taân La quoác vöông Xuaân Thu laøm Ngung Di Ñaïo Haønh Quaân Toång Quaûn, laõnh quaân baûn quoác hôïp binh. Toâ Ñònh Phöông daãn binh töø Thaønh Sôn vöôït bieån ñeán ñaûo Ñöùc Vaät. Taân La Vöông sai Kim Döûu Tín daãn naêm vaïn tinh binh ñeán hôïp chieán. Nghóa Töø Vöông nghe tin lieàn hoäi quaàn thaàn tìm keá choáng giöõ. Quan Taû Bình Nghóa Tröïc taâu raèng:

* Binh Ñöôøng töø xa vöôït bieån, khoâng quen soùng nöôùc, quaân Taân La caäy vaøo vieän binh cuûa nöôùc lôùn, coù taâm khinh ñòch, neáu thaáy binh Ñöôøng thaát baïi, aét seõ nghi sôï maø chaúng daùm tieán binh. Vì theá, tröôùc phaûi quyeát chieán vôùi binh Ñöôøng môùi ñöôïc!

Ñaït Suaát vaø Thöôøng Vónh... noùi raèng: Nhö theá thì chaúng ñöôïc! Quaân Ñöôøng töø xa ñeán, muoán ñaùnh nhanh, nhueä khí aáy ta khoù choáng cöï. Quaân Taân La töø bò baïi tröôùc quaân ta nay ñang mong gaëp ñöôïc ta, theá löïc aáy chaúng theå chaúng e ngaïi. Vì theá hoâm nay neân chaën quaân Ñöôøng, ñeå ñôïi quaân moûi meät. Tröôùc chæ neân ñaùnh quaân Taân La ñeå beû gaõy nhueä khí, sau ñoù thöøa cô maø hôïp chieán, nhö theá quaân môùi an toaøn maø baûo veä ñaát nöôùc!

Vua coøn do döï chöa quyeát ñònh theo keá cuûa ai. Baáy giôø coù Taû Bình Höng Thuû bò toäi löu ñaøy ôû huyeän Coå Maõ Toä Tri, vua sai ngöôøi ñeán hoûi keá saùch raèng: “Vieäc ñaõ caáp baùch laém, baây giôø phaûi laøm sao?”

Höng Thuû ñaùp: “Ñaïi khaùi neân laøm theo lôøi cuûa Taû Bình Thaønh

Trung!”

Caùc ñaïi thaàn chaúng tin noùi raèng: Höng Thuû coøn laø keû bò toäi, oaùn chuùa, chaúng yeân nöôùc nhaø, lôøi noùi cuûa ngöôøi aáy chaúng theå duøng! Chi baèng khieán quaân Ñöôøng vaøo Baïch giang (töùc Kyû Phieät Phoá) heïp, thuyeàn chæ xuoâi doøng maø khoâng ñi song song ñöôïc. Laïi nhöõ quaân Taân La leân Hieän Sôn, do ñöôøng heïp chaúng theå ñi hai ngöïa ngang nhau ñöôïc, baáy giôø tung quaân ñaùnh uùp, gioáng nhö baét gaø trong loàng, caù trong löôùi vaäy.

Vua y theo keá naøy. Laïi nghe quaân cuûa Ñöôøng vaø Taân La ñaõ qua Baïch giang vaø Nham Hieän, beøn sai töôùng quaân Haøi Baù laõnh naêm ngaøn quaân ra Hoaønh sôn giao chieán vôùi quaân Taân La. Luùc ñaàu thaéng boán traän, nhöng binh ít löïc taøn roát cuoäc ñaïi baïi, Haøi Baù töû traän. Taân La tieán leân hôïp binh, ñoàn truù taïi Taân giang ôû Baïch Taân khaåu. Boãng nhieân coù moät con chim bay voøng treân doanh traïi cuûa Ñònh Phöông. Phöông sai ngöôøi giaûi ñoaùn, noùi raèng: “AÉt thöông toån ñeán nguyeân soaùi!”. Ñònh Phöông lo sôï muoán daõn binh. Döûu Tín noùi vôùi Ñònh Phöông raèng:

* Ñaâu theå vì söï kyø quaùi cuûa con chim maø noùi Thieân thôøi; hôïp vôùi trôøi thuaän loøng ngöôøi, ñaùnh deïp keû quaù baát nhaân, thì ñaâu coù gì laø chaúng laønh?

Noùi xong baït thaàn kieám cheùm vaøo con chim, chim bò ñoaïn ñöùt rôi xuoáng tröôùc maët. Baáy giôø Ñònh Phöông xuaát binh giao chieán taïi Thöøa sôn ôû Taû nhai, quaân Baùch Teá ñaïi baïi. Vöông thoáng laõnh quaân só dong thuyeàn cöôõi soùng noái ñuoâi doõng maõnh tieán leân. Ñinh Phöông daãn kî binh theo ñöôøng boä tieán thaúng ñeán kinh ñoâ, caùch ba möôi daëm thì döøng. Trong thaønh ñem quaân ra choáng cöï, laïi ñaïi baïi cheát treân moät vaïn binh töôùng. Quaân Ñöôøng thöøa thaéng coâng thaønh. Vua Baùch Teá bieát vieäc chaúng xong lieàn than raèng:

* Haän vì khoâng nghe lôøi cuûa Thaønh Trung, ñeå ñeán noãi naøy! Roài cuøng vôùi Thaùi töû Long (goïi Hieáu laø sai) chaïy ra phía Baéc. Ñinh Phöông vaây thaønh. Con thöù cuûa vua laø Thaùi töû töï laäp laøm vua ñoân ñoác quaân daân choáng cöï. Con cuûa thaùi töû laø Vaên Trung noùi vôùi Thaùi Vöông raèng: “Vöông vaø thaùi töû ñaõ chaïy roài maø chuù laïi töï laäp laøm vöông, neáu binh Ñöôøng chieám thaønh, chuùng ta laøm sao toaøn maïng”.

Do ñoù beøn daãn quaân thaàn xuaát thaønh, daân chuùng cuõng ñi theo. Thaùi khoâng theå ngaên chaën ñöôïc. Ñònh Phöông sai quaân só vöôït thaønh caém côø xí quaân Ñöôøng. Quaån baùch, Thaùi phaûi môû cöûa thaønh xin haøng. Baáy giôø Vöông, thaùi töû Long, Vöông töû Thaùi, ñaïi thaàn Trinh Phöôùc vaø toaøn thaønh ñeàu haøng. Ñònh Phöông daãn Vöông laøm Nghóa Töø, thaùi töû Long, Vöông töû Thaùi, Vöông töû Dieãn, taùm möôi taùm ñaïi thaàn, töôùng quaân vaø möôøi hai

ngaøn taùm traêm baûy möôi ngöôøi daãn veà kinh ñoâ.

Baùch Teá goàm naêm boä, ba möôi baûy quaän, hai traêm thaønh, baûy traêm saùu möôi ngaøn hoä. Ñeán ñaây thì laäp naêm ñoâ ñoác phuû laø: Huøng Taân, Maõ Haøn, Ñoâng Minh, Kim Lieân, Ñöùc An, phong Cöø laøm Ñoâ Ñoác Thöù Söû ñeå cai trò, sai Lang Töôùng Löu Nhaân Nguyeän traán thuû Ñoâ thaønh, Taû veä Lang Töôùng Vöông Vaên Ñoä laøm Ñoâ ñoác Huøng Taân, voã an daân chuùng. Ñònh Phöông daãn nhöõng ngöôøi bò baét trình leân Ñeá, Ñeá traùch nhöng laïi khoan thöù. Nghóa Töø Vöông bò beänh qua ñôøi, ñöôïc taëng töôùc Kim Töû Quang Loäc Ñaïi Phu Veä UÙy Khanh, cho pheùp cöïu thaàn ñeán thaêm, Ñeá ban chieáu an taùng beân caïnh moä cuûa Toân Haïo Traàn Thuùc Baûo vaø döïng bia.

Naêm Nhaâm Tuaát, nieân hieäu Hieän Khaùnh thöù baûy, Ñöôøng Cao Toâng sai Ñònh Phöông laøm Lieâu Ñoâng Ñaïo Haønh Quaân Ñaïi Toång Quaûn baát ngôø taán coâng Ñaïo Bình Nhöôõng, phaù quaân Cao Ly ôû Phoái Giang, ñoaït Maõ AÁp sôn laäp doanh traïi, bao vaây thaønh Bình Nhöôõng. Nhöng gaëp tuyeát rôi quaù daøy neân phaûi trôû veà, ñöôïc phong laøm Löông Chaâu An Taäp Ñaïi Söù, ñeå bình ñònh Thoå phoàn. Nhöng ñeán naêm Caøn Phong thöù hai thì Ñònh Phöông qua ñôøi, vua Ñöôøng thöông tieác truy taëng töôùc Taû Phieâu Kî ñaïi töôùng quaân U chaâu ñoâ ñoác, thuïy laø Trang (treân ñaây laø vaên cuûa Ñöôøng söû).

Coøn Taân La Bieät Kyù ghi: “Vaên Voõ Vöông töùc vò vaøo ngaøy Canh Tyù, thaùng taùm muøa Thu naêm AÁt Söûu nieân hieäu Hieän Khaùnh thöù naêm. Vöông ñích thaân thoáng laõnh ñaïi quaân ñeán thaønh Huøng Taân, hoäi cuøng Giaû Vöông cuûa Phuø Dö laø Long, laäp ñaøn, gieát ngöïa traéng ñeå keát theà. Tröôùc teá caùo trôøi thaàn vaø linh khí nuùi soâng, sau môùi uoáng maùu, laøm vaên maø theà raèng: “Khi xöa Tieân Vöông cuûa Baùch Teá meâ muoäi vieäc nghòch thuaän, chaúng doác loøng giao haûo laân bang, chaúng hoøa aùi vôùi tình thaân hoân öôùc, maø laïi keát noái vôùi Cao Cuù Ly, thoâng ñoàng vôùi Nhaät Baûn, cuøng laøm nhieàu ñieàu taøn baïo, xaâm phaïm Taân La, phaù aáp ñaùnh thaønh, khoâng naêm naøo an oån. Thieân töû thöông xoùt ñoàng loaïi maát nôi choán, baù taùnh bò khoå sôû; neân môùi sai söù ñeán khuyeán duï keát giao hoøa hieáu. Nhöng yû vaøo ñòa theá hieåm trôû, ñöôøng saù xa xoâi neân khinh maïn ñaïo trôøi khieán Hoaøng ñeá phaãn noä, kính tuaân chinh phaït, côø xí tröïc chæ, duøng binh yeân ñònh, chaéc chaén laøm cho cung ñieän bieán thaønh ao hoà, ñeå raên daïy ñôøi sau; laáp nguoàn baït goác ñeå huaán duï ñaøn haäu taán. Giöõ loøng hoøa hieáu, deïp keû phaûn ñoà laø coá meänh cuûa Tieân vöông, höng vong ñoaïn tuyeät laø pheùp chung cuûa coå thaùnh. Duïng taâm theo pheùp taéc xöa, truyeàn ghi trong söû saùch. Cho neân laäp vua tröôùc cuûa Baùch Teá laøm Noâng Chaùnh Khanh, Phuø Sö Long laøm Huøng Taân Ñoâ Ñoác lo vieäc teá töï, giöõ gìn xaõ taéc, nöông nhôø Taân La, maõi

maõi laø ñoàng minh, tröø boû caùc oaùn thuø xöa ñeå keát tình hoøa hieáu. Cung kính vaâng theo chieáu chæ, vónh vieãn laøm phieân thuoäc. Vua laïi sai söù laø Höõu uy veä töôùng quaân Loã Thaønh Huyeän Coâng Löu Nhaân Nguyeân ñeán khuyeán duï vaø tuyeân chæ. Duøng hoân nhaân ñeå keát giao, duøng minh theä ñeå roõ loøng, gieát vaät uoáng maùu aên theà, tröôùc sau ñoàng loøng doác söùc, hoïa cuøng chia, hoaïn ñaày giuùp aân nhö anh em. Kính phuïng chieáu vua, khoâng daùm queân soùt. Sau khi ñaõ keát minh, thì cuøng giöõ gìn loøng trung trinh son saét, neáu ai phaûn boäi, sinh loøng traùo trôû, khôûi binh kinh ñoäng nhaân daân, xaâm phaïm bieân cöông thì thaàn minh soi xeùt, giaùng traêm tai öông, con chaùu khoâng theå döôõng nuoâi, xaõ taéc khoâng ngöôøi gìn giöõ, teá töï vónh vieãn dieät taéc khoâng coøn gì. Vì theá laäp saùch vaøng, kheá saét caát taïi Toâng mieáu, ñeå con chaùu ñôøi ñôøi khoâng daùm sai phaïm.

Thaàn minh chöùng giaùm, thoï höôûng phöôùc naøy!”

Uoáng xong, choân tieàn luïa taïi Ñaøn theä, caát vaên theà trong Thaùi mieáu.

Vaên naøy do Ñaùi Phöông Ñoâ Ñoác Löu Nhaân Quyû soaïn.

(Xeùt theo Ñöôøng söû thì Ñònh Phöông ñaõ ñöa Nghóa Töø Vöông vaø Thaùi töû Long veà kinh. ÔÛ ñaây laïi noùi hoäi minh cuøng Phuø Sö Vöông laø Thaùi töû Long, thì bieát vua Ñöôøng ñaõ tha thaùi töû Long trôû veà, laäp laøm Huøng Taân Ñoâ Ñoác. Cho neân vaên minh coù noùi roõ, laáy ñaây maø nghieäm bieát).

***Coå kyù ghi:*** Naêm Maäu Daàn, nieân hieäu Toång Chöông thöù nhaát (neáu noùi naêm Maäu Daàn, nieân hieäu Toång Chöông thì ñoù laø vieäc Lyù Tích, nhöng vaên sau noùi laø Toâ Ñònh Phöông thì sai laàm). Neáu laø Toâ Ñònh Phöông thì phaûi noùi laø naêm Nhaâm Tuaát, nieân hieäu Long Soùc thöù hai ñeán vaây thaønh Bình Nhöôõng), quaân nhaø Ñöôøng theo lôøi xin cuûa Taân La maø ñeán ñoàn truù taïi beân ngoaøi thaønh Bình Nhöôõng, ñaõ gôûi thô veà trieàu ñình Taân La neân gaáp chuyeån vaän quaân löông. Vöông beøn hoïp quaàn thaàn vaø hoûi raèng:

* Vaøo nôi ñoùng quaân cuûa binh Ñöôøng trong nöôùc cuûa ñòch thì theá thaät nguy hieåm, coøn ngöôøi xin quaân löông maø mình khoâng chuyeån ñeán thì cuõng khoâng ñöôïc, vaäy phaûi laøm sao?

Döûu Tín taâu raèng: Thaàn seõ chuyeån vaän quaân löông aáy, xin Ñaïi Vöông khoâng neân lo nghó!

Baáy giôø Döûu Tín, Nhaân Vaán... thoáng laõnh maáy vaïn ngöôøi chuyeån vaän hai vaïn hoäc löông vaøo Cao Cuù Ly roài trôû veà. Vua raát vui möøng, muoán khôûi binh hoäi vôùi quaân Ñöôøng. Döûu Tín tröôùc sai ngöôøi ñeán hoûi ngaøy giôø hoäi quaân. Nguyeân soaùi quaân Ñöôøng laø Toâ Ñònh Phöông laáy giaáy veõ hình con traâu ngheù vaø chim loan gôûi veà, ngöôøi trong nöôùc chöa

hieåu, môùi môøi Phaùp sö Nguyeân Hieåu ñeán giaûi. Phaùp sö noùi raèng: “Neân gaáp lui binh, veõ traâu ngheù vaø chim loan laø hai con vaät khaéc nhau”. Baáy giôø Döûu Tín lieàn lui quaân, ra leänh noäi trong ngaøy phaûi qua soâng Baùi, ai qua sau bò cheùm ñaàu. Do ñoù quaân só tranh nhau qua soâng ñöôïc moät nöûa, thì quaân Cao Ly ñeán taán coâng gieát nhöõng ngöôøi chöa kòp qua. Saùng hoâm sau, Döûu Tín daãn binh phaûn coâng truy ñuoåi quaân Cao Ly, gieát cheát treân moät vaïn ngöôøi. “Baùch Teá Coå kyù ghi: ÔÛ goùc phía Baéc thaønh Phuø Dö coù moät ngoïn nuùi lôùn, beân döôùi laø Giang thuûy. Töông truyeàn, nghóa Töø Vöông vaø caùc cung phi bieát khoâng traùnh khoûi caùi cheát, môùi noùi vôùi nhau raèng: Thaø töï vaãn, chöù khoâng ñeå cheát trong tay ngöôøi khaùc!”. Neân cuøng daãn ñeán ñaây nhaûy xuoáng soâng töï vaãn. Do ñoù maø tuïc goïi ñoù laø “Ñoïa Töû Nham”. Ñaây laø lôøi noùi ngoa cuûa ngaïn ngöõ daân gian maø thoâi. Chöù Nghóa Töø Vöông maát ôû Ñöôøng. Ñöôøng Söû ñaõ noùi roõ.

***Taân La coå truyeän ghi:*** Ñònh Phöông ñaõ thoân tính hai nöôùc Cao Ly vaø Baùch Teá, laïi möu ñoà ñaùnh chieám Taân La maø löu luyeán ôû ñaây. Döûu Tín bieát yù ñoà naøy neân baøy yeán tieäc thieát ñaõi quaân Ñöôøng roài haï ñoäc, khieán taát caû ñeàu cheát, roài ñaøo hoá maø choân. Nay ôû Thöông Chaâu coù Ñöôøng Kieàu laø hoá choân quaân Ñöôøng khi xöa.

(Xeùt Ñöôøng söû thì khoâng ghi vì sao cheát, chæ vieát laø cheát maø thoâi, vì sao? Vì kî ö? Lôøi daân gian voâ caên cöù ö? Neáu trong chieán dòch Cao Ly naêm Nhaâm Tuaát, ngöôøi Taân La gieát töôùng Ñònh Phöông, thì sau ñoù naêm Maäu Thìn nieân hieäu Toång Chöông ñaâu coù vieäc xin binh dieät Cao Ly. Do ñoù bieát ñaây laø lôøi daân gian löu truyeàn khoâng coù caên cöù. Nhöng sau khi dieät Cao Ly naêm Maäu Thìn, thì coù xaûy ra vieäc khoâng thaàn phuïc, nhöng chæ coù ñaát naøy maø thoâi, chaúng phaûi ñeán gieát Toâ vaø Lyù).

Vöông, ñem binh yeân ñònh Baùch Teá sau khi trôû veà, laïi sai caùc töôùng truy baét taøn quaân Baùch Teá ñoàn truù taïi Haùn Sôn thaønh ôû Thöù Vu. Quaân Cao Ly vaø Maït Thaùt ñeán bao vaây, hai beân ñaùnh nhau nhieàu traän maø chöa giaûi vaây ñöôïc. Töø ngaøy möôøi moät thaùng naêm ñeán ngaøy hai möôi hai thaùng saùu quaân ta thaät nguy caáp, Vöông nghe tin hoïp quaàn thaàn nghò baøn, vua hoûi: “Ñònh töôùng naøo xuaát binh?” Coøn ñang do döï chöa quyeát ñònh thì Döûu Tín voäi taâu raèng: “Vieäc gaáp laém roài, söùc ngöôøi khoâng theå ñeán kòp, chæ coù söùc thaàn môùi cöùu ñöôïc!”

Noùi xong Döûu Tín beøn leân nuùi Tinh Phuø laäp ñaøn, luyeän thaàn thuaät, boãng nhieân coù moät vaàng aùnh saùng lôùn baèng caùi huû, choùi loøa töø ñaøn voït ra, nhö ngoâi sao bay thaúng veà höôùng Baéc (do ñoù goïi laø Tinh Phuø Sôn. Hoaëc coù thuyeát khaùc cho raèng: Nuùi naøy ôû phía Nam Ñoâ laâm, coù moät ngoïn cao vuùt, trong kinh thaønh coù moät ngöôøi möu caàu quan töôùc, môùi

sai con cuûa mình thaép moät caây ñuoác lôùn, ban ñeâm, leân ñoù hoïc haønh. Ñeâm aáy ngöôøi kinh thaønh nhìn leân thaáy, ñeàu cho laø ngoâi sao xaáu xuaát hieän ôû ñoù. Vua nghe ñöôïc thì lo sôï, tìm ngöôøi nhöông tinh. Ngöôøi cha nhaän lôøi, nhöng saùng hoâm sau, coù quan taâu raèng: Ñoù chaúng phaûi laø ñieàu quaùi dò gì lôùn, chæ laø ñieàm con cheát cha khoùc ñoù thoâi!”. Vua chaúng laøm pheùp nhöông tinh. Ñeâm aáy ngöôøi con xuoáng nuùi bò coïp voà cheát). Baáy giôø quaân lính trong thaønh Haùn sôn oaùn thaùn vì vieän binh chaúng ñeán, chæ bieát nhìn nhau khoùc loùc maø thoâi. Quaân ñòch laïi muoán gaáp coâng thaønh. Boãng nhieân coù moät luoàng aùnh saùng töø phía Nam xeït ñeán taïo saám seùt lôùn ñaùnh naùt hôn ba möôi nôi ñaët maùy baén ñaù, kích maâu, cung teân cuûa giaëc ñeàu bò gaõy vaø teù ngaõ treân ñaát, hoài laâu môùi tænh, giaëc voäi vaøng thaùo chaïy trôû veà. Quaân ta cuõng ruùt lui.

Luùc Thaùi Toå môùi leân ngoâi, coù ngöôøi daâng hieán moät con lôïn moät ñaàu, hai thaân, taùm chaân, quaàn thaàn baøn raèng: “Ñaây aét laø ñieàm thoân tính luïc hôïp!”. Ñôøi cuûa Vöông môùi baét ñaàu söû duïng aùo, muõ, hoát ngaø cuûa Trung Quoác, do Phaùp sö Töø Taïng xin vua Ñöôøng truyeàn vaøo. Thôøi Thaàn Vaên Vöông, vua Cao Toâng sai söù ñeán Taân La baûo raèng: “Tieân Vöông cuûa Traãm ñöôïc caùc hieàn thaàn laø Nguïy Trung, Lyù Thuaàn Phong... hieäp taâm ñoàng ñöùc phoø taù, thoáng nhaát thieân haï, neân môùi toân laø Thaùi Toâng Hoaøng Ñeá; coøn Taân La caùc ngöôi laø moät nöôùc nhoû ôû ngoaïi bieân maø laáy hieäu laø Thaùi Toâng, ñoù töùc tieám danh Thieân töû, theo nghóa laø baát trung, haõy gaáp thay ñoåi!”

Quoác Vöông Taân La daâng bieåu raèng: “Taân La tuy laø moät nöôùc nhoû maø ñöôïc Kim Döûu Tín laø Thaùnh nhaân phoø taù, thoáng nhaát Tam Haøn, neân phong laø Thaùi Toâng!

Cao Toâng thaáy tôø bieåu beøn nghó ñeán Thaùi töû, boãng treân hö khoâng coù tieáng noùi raèng:

* Trôøi Tam thaäp tam coù vò giaùng xuoáng Taân La ñoù laø Döûu Tín, ñaõ ghi cheùp roõ trong thö, haõy môû ra maø xem!

Cao Toâng voâ cuøng kinh sôï, laïi sai söù sang cho pheùp khoâng ñoåi hieäu Thaùi Toâng.

## *Tröôøng Xuaân Lang -Baõi Lang:*

Ñaàu tieân khi giao chieán vôùi quaân Baùch Teá ôû Hoaøng sôn thì Tröôøng Xuaân Lang vaø Baõi Lang bò töû traän. Veà sau khi ñaõ thoân tính Baùch Teá, baùo moäng vôùi Thaùi Toâng raèng: Chuùng thaàn khi xöa ñaõ vì nöôùc vong thaân, ñeán nay tuy ñaõ thaønh xöông traéng, nhöng muoán hoaøn thaønh vieäc baûo veä ñaát nöôùc, neân ñi theo quaân chinh chieán khoâng heà moûi meät, ngaët vì sôï oai

SOÁ 2039 - TAM QUOÁC DI SÖÏ, Quyeån 1 719

cuûa Nguyeân Soaùi Ñöôøng laø Ñònh Phöông neân chæ theo sau quaân maø thoâi! Xin Ñaïi Vöông ban cho chuùng toâi theá löïc nhoû!”

Ñaïi vöông kinh laï, neân vì hai vong hoàn naøy maø sai laäp ñaøn thuyeát kinh moät ngaøy ôû ñình Maâu Sôn, ñoàng thôøi laäp chuøa Traùng nghóa ôû chaâu Haùn sôn ñeå trôï tieán, caàu phöôùc choán u minh.